



# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST



Publiée mensuellement par la

## **GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

### **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 15
Partie 2 Corrections aux cartes .....	16 à 28
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	29 à 33
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	34 à 40

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

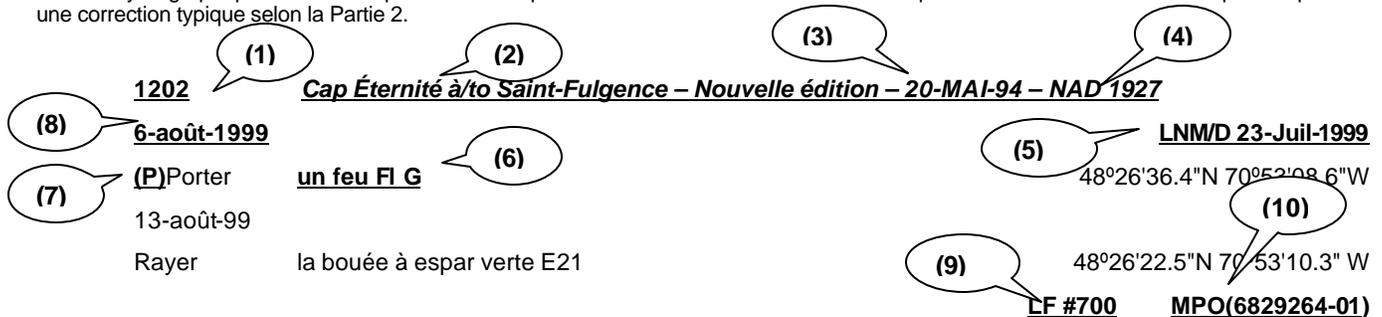
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNWD** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-5369

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
[www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm](http://www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm)  
Courrier électronique: [ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: [OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca](mailto:OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca)

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
[www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm)

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

### **RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE**

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

### **ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS**

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

## **DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS**

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### **User informations / Renseignements sur l'utilisateur**

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### **Anomaly report / Rapport d'anomalie**

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### **Weather conditions / Conditions météo**

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### **User equipment informations / Renseignements sur l'équipement**

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
  
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

# Canada

## Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.  
Electroniques et d'Information.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Direction générale des services maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
Facsimilé (613) 998-8428  
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

**Je désire continuer de recevoir la version papier**

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette  
ou***

***Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire***

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.....	2
*601 BAIE GEORGIENNE - RED ROCK - RACON SUPPRIMÉ. ....	15
*607 NOUVELLE-ÉCOSSE - BAIE DE FUNDY - HAVRE WEYMOUTH - FEU SUPPRIMÉ. ....	15
*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*605 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	4
*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE. ....	3
*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION. ....	3
*606 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	5

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1310	16	4379	22		
1316	16	4403	22		
1350	16	4421	22		
1410	17	4437	22		
1435	17	4474	22		
1513	17	4497	22		
2042	17	4520	22		
2077	17	4639	23		
2120	3	4640	23		
2202	17	4641	23		
2203	17	4682	23		
2204	18	4702	23		
2205	18	4728	24		
2225	18	4821	24		
2242	18	4823	24		
L/C 2243	18	4824	24,25		
2260	18	4825	25		
L/C 2301	18,19	L/C 4832	25		
L/C 2302	19	4849	25		
4015	19	4862	25,26		
4020	19	4921	26		
4022	19	4950	26		
4023	20	L/C 4951	26,27		
4024	20	L/C 4952	27		
L/C 4118	20	4954	27		
4211	20	4956	27		
L/C 4240	21	5032	27,28		
4306	21	5143	28		
4328	21	6109	28		
4340	21	6271	28		
4342	21				

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à [www.cartes.gc.ca](http://www.cartes.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfm-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfm-mpo.gc.ca)

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à  
<http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.**

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #06/04.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2140	3080	6036	6248	6272	6359
1351	2261	3311	6037	6249	6273	6360
1361	2266	3312	6038	6258	6274	6368
1509	2267	3313	6050	6259	6285	6369
1551	2400	3488	6101	6260	6286	6370
1554	3052	3489	6205	6263	6287	6371
2011	3053	3601	6209	6264	6311	6390
2025	3055	6023	6240	6267	6354	6505
2026	3056	6026	6241	6268	6355	6506
2048	3057	6028	6242	6269	6356	
2055	3058	6030	6243	6270	6357	
2086	3062	6035	6247	6271	6358	

La présente est une liste de cartes qui ne sont pas corrigées manuellement après leur date de publication. Toute correction complémentaire qui s'applique à ces cartes sont disponibles sur le site web NOTMAR [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) sur le site web [www.charts.gc.ca](http://www.charts.gc.ca) ou encore dans les éditions précédentes des *Avis aux Navigateurs*."

1400	1550	2023	2203	3061	6100	6215
1510	1552	2024	2204	4141	6207	6216
1512	1553	2028	2205	4142	6211	6217
1513	1555	2029	2206	4145	6212	6218
1514	2021	2044	2260	6021	6213	6341
1515	2022	2202	3050	6022	6214	

Veuillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes:

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)".

La note, "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)" remplace la première note.

**Lors de leur prochaine impression, le Service hydrographique du Canada retirera les notes susmentionnées des cartes où elles apparaissent pour les remplacer par celles-ci:**

**"Corrected to NOTICES TO MARINERS / Corrigé jusqu'à l'AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*);  
See *Notices to Mariners* for subsequent corrections / Voir *Avis aux navigateurs* pour les corrections subséquentes".**

**PARTIE 1 – Édition 06/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Veillez noter que les publications intitulées *Guide des ports fédéraux pour petits bateaux* de l'Ontario et du Québec ne sont plus tenues à jour par le ministère des Pêches et des Océans. Par conséquent, les notes concernant ces publications seront retirées des cartes affectées, dès leur prochaine impression."

**\*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.**

CARTE	TITRE & MATIÈRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
2120	Niagara River to/à Long Point	1:120000	15-AVR-2005	3	\$20.00

**\*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA273298	Barrow Strait and/et Wellington Channel
CA370016	Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord
CA573003	Hamilton Harbour
CA576001	Halifax Harbour - Bedford Basin
CA576118	Holyrood (Marina)
CA576121	Bell Island
CA576123	Foxtrap
CA476190	Bay of Islands
CA276206	Approches to/à Bay of Fundy
CA576283	Point Tupper to/à Ship Point
CA576386	St. John's Harbour
CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approches
CA579005	Havre Saint-Pierre
CA579059	Black Cape
CA579062	L'Anse-à-Beaufils

**\*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

**PARTIE 1 – Édition 06/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>		
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
4827R/M	Hare Bay to/à Fortune Head	13-AOÛT-2004	Voir Note 2
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1310R/M	Port de Montréal	26-NOV-2004	Voir Note 2
2203R/M	Parry Sound to/à Byng Inlet	01-OCT-2004	Voir Note 2
3495R/M	Vancouver Harbour, Eastern Portion/Partie Est	12-NOV-2004	Voir Note 2
3526R/M	Howe Sound	01-JUL-2005	Voir Note 2
3540R/M	Approaches to/Approches à Campbell River	29-OCT-2004	Voir Note 2
4321R/M	Cape Canso to Liscomb Island	08-OCT-2004	Voir Note 2
6021R/M	Lake Muskoka	30-JUL-2004	Voir Note 2

\*605

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.**

<b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b>		
<b>NUMÉRO DE S-57</b>	<b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b>	<b>NOM DE CARTE</b>
CA176030	4001	Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA273095	2200	Lake Huron/Lac Huron
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276236	4520	Orange Bay to/à Cape Bonavista
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Déroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA373294	2242	Giant's Tomb Island to/a Franklin Island
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376018	4243	Tusket Islands to/à Cape St. Marys
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Déroit de Belle Isle
CA376106	4844	Cape Pine to/à Renews Harbour
CA376109	4234	Country Island to/à Barren Island
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's

**PARTIE 1 – Édition 06/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376164	4625	Burin Peninsula to/à Saint-Pierre
CA376167	4363	Cape Smokey to/à St. Paul Island
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA473279	2110	Long Point Bay
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476279	4530	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est
CA476285	4306	Canso Lock to St.Georges Bay/Écluse de Canso à St.Georges Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA573150	2207-4	Little Current to/a Clapperton Island
CA576008	4396	Digby
CA576177	4460	Charlottetown Harbour
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

\*606

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent également être consultées à <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-Sep-99	
1203	NEWEDN	16-Nov-01	
1209	NEWEDN	14-Déc-84	02-Août-96
1220	NEWEDN	09-Jan-04	
1221	NEWEDN	07-Jan-05	
1223	NEWEDN	23-Juil-04	
1226	NEWEDN	19-Nov-99	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1230	NEWEDN	10-Mai-02	
1233	NEWEDN	09-Nov-01	
1234	NEWEDN	25-Mai-01	
1235	NEWEDN	31-Mars-00	
1236	NEWEDN	23-Juil-04	
1260	NEWCHT	04-Jan-91	
1310	NEWEDN	26-Nov-04	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1311	NEWCHT	05-Nov-99	
1312	NEWEDN	21-Jan-05	
1313	NEWEDN	28-Juil-00	
1314	NEWEDN	29-Sep-00	
1315	NEWEDN	21-Juin-02	
1316	NEWEDN	26-Fév-99	
1317	NEWEDN	17-Août-01	
1350	NEWCHT	06-Juil-84	25-Mars-94
1351	NEWCHT	21-Sep-84	11-Août-95
1361	NEWEDN	28-Mai-76	01-Mars-96
1400	NEWEDN	25-Juin-99	
1409	NEWEDN	12-Avr-02	
1410	NEWEDN	26-Avr-02	
1431	NEWCHT	17-Jan-03	
1432	NEWCHT	09-Juil-99	
1433	NEWCHT	28-Mai-99	
1434	NEWCHT	01-Mars-96	
1435	NEWCHT	15-Déc-95	
1436	NEWCHT	15-Jan-93	03-Jan-97
1437	NEWCHT	19-Mars-93	30-Mai-97
1438	NEWEDN	16-Nov-01	
1439	NEWEDN	08-Déc-00	
1509	NEWCHT	18-Mai-90	27-Juin-97
1510	NEWEDN	25-Juil-03	
1512	NEWEDN	04-Mars-05	
1513	NEWEDN	07-Juin-96	
1514	NEWCHT	24-Juil-98	
1515	NEWCHT	24-Juil-98	
1550	NEWEDN	26-Déc-03	
1551	NEWEDN	24-Août-01	
1552	NEWEDN	05-Juin-98	
1553	NEWEDN	16-Fév-01	
1554	NEWEDN	16-Sep-88	15-Août-97
1555	NEWEDN	25-Mai-01	
1556	NEWCHT	02-Avr-04	
2000	NEWEDN	10-Avr-98	
2006	NEWEDN	31-Mars-00	
2007	NEWEDN	10-Sep-82	09-Sep-94
2011	NEWEDN	17-Jan-03	
2017	NEWCHT	13-Juil-90	
2018	NEWCHT	22-Juin-90	
2021	NEWEDN	10-Août-01	
2022	NEWEDN	09-Jan-04	
2023	NEWEDN	08-Août-03	
2024	NEWEDN	16-Mai-03	
2025	NEWEDN	23-Avr-04	
2026	NEWEDN	06-Août-04	
2028	NEWEDN	02-Août-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
2029	NEWEDN	15-Juin-01	
2042	NEWEDN	28-Nov-03	
2043	NEWCHT	29-Nov-68	26-Mars-82
2044	NEWCHT	28-Fév-97	
2047	NEWCHT	07-Avr-95	
2048	NEWCHT	11-Oct-91	
2049	NEWCHT	10-Mai-85	
2050	NEWCHT	10-Mai-85	
2053	NEWCHT	10-Mai-85	
2054	NEWCHT	10-Mai-85	
2055	NEWCHT	05-Juil-91	
2058	NEWEDN	25-Fév-00	
2059	NEWCHT	31-Juil-98	
2060	NEWEDN	28-Déc-01	
2064	NEWEDN	05-Mars-99	
2067	NEWEDN	15-Juin-01	
2069	NEWEDN	19-Mai-00	
2070	NEWEDN	29-Avr-83	
2077	NEWEDN	23-Avr-99	
2085	NEWEDN	18-Fév-00	
2086	NEWEDN	03-Jan-03	
2100	NEWEDN	25-Déc-98	
2110	NEWEDN	29-Mai-98	
2120	NEWEDN	06-Nov-98	
2121	NEWCHT	18-Déc-87	
2122	NEWEDN	05-Juil-91	05-Avr-96
2123	NEWEDN	12-Mars-93	04-Avr-97
2140	NEWCHT	16-Sep-88	
2165	NEWCHT	08-Mars-91	
2181	NEWEDN	10-Nov-89	
2200	NEWEDN	05-Juil-02	
2201	NEWEDN	18-Nov-98	
2202	NEWEDN	26-Mars-99	
2203	NEWEDN	01-Oct-04	
2204	NEWEDN	23-Fév-01	
2205	NEWEDN	11-Mai-01	
2206	NEWCHT	27-Juin-97	
2207	NEWCHT	27-Juil-01	
2218	NEWCHT	13-Avr-84	
2221	NEWEDN	07-Juin-96	
2222	NEWCHT	13-Avr-84	
2223	NEWEDN	13-Avr-84	
2225	NEWEDN	08-Mars-91	11-Juil-97
2226	NEWEDN	22-Nov-91	
2228	NEWCHT	16-Fév-90	
2235	NEWEDN	24-Sep-99	
2241	NEWCHT	30-Juil-99	
2242	NEWCHT	07-Jan-05	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
2243	NEWEDN	30-Août-85	08-Avr-94
2244	NEWEDN	03-Nov-00	
2245	NEWEDN	26-Juil-02	
2250	NEWCHT	09-Mai-86	
2251	NEWCHT	11-Avr-86	26-Juin-92
2257	NEWEDN	11-Jan-02	
2258	NEWEDN	16-Juin-89	05-Avr-96
2259	NEWEDN	26-Juil-02	
2260	NEWEDN	05-Fév-99	
2261	NEWEDN	13-Juin-86	21-Avr-95
2266	NEWCHT	22-Juin-84	
2267	NEWCHT	22-Juin-84	
2268	NEWEDN	31-Mars-89	06-Mai-94
2273	NEWCHT	13-Oct-55	22-Août-75
2274	NEWEDN	07-Avr-00	
2282	NEWEDN	07-Juin-96	
2283	NEWCHT	30-Juil-99	
2291	NEWEDN	31-Mars-00	
2292	NEWEDN	28-Avr-89	05-Avr-96
2293	NEWEDN	30-Mars-01	
2297	NEWEDN	20-Jan-60	19-Sep-97
2298	NEWEDN	02-Juil-58	13-Fév-81
2299	NEWEDN	25-Mai-01	
2300	NEWCHT	24-Avr-98	
2301	NEWEDN	22-Fév-91	
2302	NEWEDN	02-Août-85	
2303	NEWEDN	18-Mai-55	29-Juin-90
2304	NEWEDN	20-Fév-04	
2305	NEWEDN	17-Déc-56	08-Fév-80
2306	NEWEDN	03-Mai-57	09-Mai-75
2307	NEWEDN	31-Août-56	11-Mars-77
2308	NEWEDN	19-Juil-46	21-Avr-78
2309	NEWEDN	23-Juil-99	
2310	NEWEDN	03-Juin-46	01-Fév-80
2311	NEWEDN	23-Avr-99	
2312	NEWEDN	31-Mai-02	
2313	NEWEDN	29-Oct-04	
2314	NEWEDN	12-Sep-03	
2315	NEWEDN	22-Avr-88	
2318	NEWEDN	03-Déc-82	
2400	NEWEDN	29-Juin-90	
3000	NEWEDN	20-Jan-89	22-Avr-94
3001	NEWEDN	23-Fév-01	
3002	NEWEDN	16-Déc-94	09-Mai-03
3050	NEWEDN	03-Mai-96	
3052	NEWEDN	07-Oct-94	
3053	NEWCHT	11-Avr-86	02-Fév-90
3055	NEWCHT	21-Juin-91	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3056	NEWCHT	21-Juin-91	
3057	NEWCHT	21-Juin-91	
3058	NEWCHT	21-Juin-91	
3061	NEWEDN	29-Oct-99	
3062	NEWCHT	24-Mai-85	
3080	NEWEDN	03-Avr-92	
3311	NEWEDN	31-Déc-93	
3312	NEWCHT	31-Jan-86	05-Avr-91
3313	NEWCHT	28-Juil-95	
3410	NEWCHT	24-Mars-95	
3411	NEWCHT	24-Mars-95	
3415	NEWEDN	13-Fév-87	08-Avr-94
3419	NEWEDN	27-Juin-03	
3424	NEWEDN	12-Sep-03	
3440	NEWEDN	29-Nov-02	
3441	NEWEDN	29-Nov-02	
3442	NEWEDN	03-Juin-88	06-Déc-96
3443	NEWEDN	20-Déc-02	
3447	NEWCHT	10-Déc-99	
3458	NEWEDN	10-Mars-95	
3459	NEWEDN	24-Oct-97	
3461	NEWEDN	29-Nov-02	
3462	NEWEDN	29-Nov-02	
3463	NEWEDN	29-Nov-02	
3473	NEWEDN	02-Mai-03	
3475	NEWEDN	27-Mai-88	02-Juil-93
3476	NEWCHT	31-Août-84	06-Sep-02
3477	NEWEDN	03-Mai-85	08-Sep-89
3478	NEWEDN	24-Fév-95	
3481	NEWEDN	22-Sep-00	
3488	NEWCHT	21-Oct-94	
3489	NEWCHT	21-Oct-94	
3490	NEWEDN	16-Avr-04	
3491	NEWEDN	05-Jan-96	
3492	NEWEDN	29-Nov-02	
3493	NEWEDN	18-Déc-98	
3494	NEWEDN	18-Déc-98	
3495	NEWEDN	12-Nov-04	
3512	NEWEDN	25-Déc-98	
3513	NEWEDN	29-Oct-99	
3514	NEWEDN	02-Août-96	
3515	NEWCHT	18-Jan-91	03-Juin-94
3527	NEWEDN	06-Avr-01	
3534	NEWEDN	26-Déc-03	
3535	NEWEDN	16-Août-85	16-Avr-93
3536	NEWCHT	21-Avr-78	16-Avr-93
3537	NEWEDN	30-Avr-04	
3538	NEWEDN	27-Nov-92	02-Août-96

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3539	NEWEDN	04-Août-89	25-Avr-97
3540	NEWEDN	29-Oct-04	
3541	NEWEDN	29-Juil-94	
3542	NEWEDN	01-Juil-94	
3543	NEWEDN	27-Nov-92	30-Mai-97
3544	NEWEDN	25-Sep-87	01-Mai-98
3545	NEWCHT	28-Avr-89	23-Fév-01
3546	NEWEDN	15-Avr-05	
3547	NEWCHT	28-Avr-89	05-Avr-96
3548	NEWEDN	26-Sep-97	
3549	NEWCHT	03-Déc-93	06-Juil-01
3550	NEWCHT	03-Déc-93	02-Jan-98
3552	NEWCHT	02-Jan-87	02-Avr-93
3555	NEWEDN	27-Juin-86	09-Avr-93
3559	NEWCHT	15-Juin-79	02-Fév-90
3564	NEWCHT	04-Déc-87	08-Sep-95
3598	NEWEDN	14-Août-87	22-Nov-02
3601	NEWEDN	29-Nov-02	
3602	NEWEDN	29-Nov-02	
3603	NEWEDN	23-Oct-81	25-Jan-02
3604	NEWEDN	06-Nov-87	13-Juin-97
3605	NEWEDN	06-Mars-98	
3606	NEWEDN	29-Nov-02	
3623	NEWEDN	26-Août-77	06-Jan-89
3624	NEWEDN	19-Août-88	22-Avr-94
3625	NEWCHT	25-Oct-68	10-Mars-89
3646	NEWEDN	30-Juin-95	
3647	NEWEDN	31-Déc-04	
3651	NEWEDN	09-Avr-93	
3668	NEWEDN	07-Avr-00	
3670	NEWEDN	21-Oct-94	
3671	NEWEDN	27-Août-82	03-Juin-94
3673	NEWCHT	01-Déc-95	
3674	NEWCHT	01-Déc-95	
3675	NEWCHT	20-Nov-98	
3676	NEWCHT	20-Nov-98	30-Août-02
3679	NEWCHT	14-Juin-91	21-Fév-97
3680	NEWEDN	07-Avr-78	26-Avr-91
3681	NEWCHT	08-Juin-90	
3682	NEWEDN	02-Mai-03	
3683	NEWEDN	11-Juil-03	
3685	NEWEDN	25-Août-95	
3686	NEWCHT	08-Avr-88	02-Déc-94
3710	NEWEDN	04-Juil-86	15-Juin-90
3711	NEWEDN	15-Juin-84	19-Fév-93
3717	NEWEDN	28-Juil-95	
3719	NEWEDN	17-Avr-61	11-Nov-88
3721	NEWEDN	26-Août-94	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3722	NEWEDN	07-Fév-64	04-Sep-87
3723	NEWEDN	29-Juin-84	
3724	NEWEDN	23-Mai-80	21-Avr-95
3726	NEWEDN	23-Mai-80	16-Août-02
3727	NEWEDN	29-Juin-62	24-Mars-95
3728	NEWEDN	05-Fév-82	24-Jan-97
3729	NEWEDN	06-Mars-98	
3730	NEWCHT	30-Nov-60	21-Déc-90
3733	NEWCHT	30-Août-02	
3734	NEWEDN	09-Juil-76	27-Déc-02
3736	NEWEDN	31-Août-90	
3737	NEWEDN	14-Août-87	21-Avr-95
3738	NEWEDN	04-Fév-83	24-Mars-95
3739	NEWEDN	03-Fév-84	01-Sep-89
3740	NEWEDN	20-Mai-77	06-Déc-96
3741	NEWEDN	15-Fév-63	30-Juin-89
3742	NEWEDN	16-Juil-82	23-Août-02
3743	NEWEDN	25-Mars-77	10-Fév-95
3744	NEWEDN	20-Mai-88	23-Fév-01
3745	NEWEDN	12-Juin-98	
3746	NEWEDN	12-Août-77	02-Juil-93
3747	NEWEDN	16-Sep-77	30-Mai-97
3753	NEWEDN	30-Avr-59	12-Août-88
3761	NEWEDN	19-Août-88	
3772	NEWEDN	30-Oct-64	29-Jan-93
3773	NEWEDN	26-Avr-85	06-Déc-96
3794	NEWEDN	30-Août-02	
3795	NEWEDN	01-Mai-64	09-Juil-93
3802	NEWEDN	24-Nov-89	29-Nov-02
3807	NEWEDN	05-Fév-99	
3808	NEWCHT	30-Mars-62	13-Oct-89
3809	NEWEDN	24-Août-79	24-Mars-95
3811	NEWEDN	06-Déc-63	27-Sep-91
3825	NEWEDN	16-Déc-77	09-Juin-89
3853	NEWEDN	02-Mars-90	05-Avr-96
3854	NEWEDN	23-Oct-87	23-Avr-93
3855	NEWEDN	13-Jan-67	26-Avr-91
3857	NEWEDN	17-Nov-67	10-Juil-87
3858	NEWEDN	28-Juil-67	28-Juil-89
3859	NEWEDN	21-Août-98	
3860	NEWEDN	12-Sep-69	04-Jan-02
3863	NEWEDN	25-Avr-80	16-Mars-90
3864	NEWEDN	11-Mai-62	17-Déc-93
3865	NEWEDN	01-Nov-55	10-Juil-87
3868	NEWEDN	12-Juil-68	19-Avr-91
3869	NEWEDN	28-Nov-86	02-Mars-90
3890	NEWCHT	14-Mars-86	07-Avr-95
3891	NEWCHT	08-Sep-89	01-Août-97

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3892	NEWCHT	13-Jan-84	03-Juin-94
3893	NEWCHT	13-Jan-84	
3894	NEWEDN	12-Juin-98	
3895	NEWEDN	27-Déc-02	
3902	NEWEDN	09-Déc-88	27-Juin-97
3909	NEWCHT	11-Déc-87	03-Juin-94
3920	NEWCHT	18-Jan-91	
3921	NEWEDN	15-Déc-95	
3927	NEWEDN	29-Mai-98	
3931	NEWCHT	21-Fév-92	23-Mars-01
3932	NEWCHT	21-Fév-92	12-Juin-98
3933	NEWEDN	20-Jan-89	19-Fév-93
3934	NEWCHT	21-Fév-92	02-Juin-95
3935	NEWCHT	28-Jan-00	
3936	NEWCHT	20-Avr-01	
3937	NEWCHT	07-Juil-00	
3938	NEWCHT	02-Avr-04	
3939	NEWCHT	31-Déc-04	
3940	NEWCHT	01-Mars-96	
3955	NEWCHT	15-Fév-85	20-Mai-94
3956	NEWEDN	01-Mars-96	
3957	NEWEDN	05-Juin-98	
3958	NEWEDN	24-Mars-95	
3959	NEWCHT	11-Déc-87	06-Avr-01
3960	NEWCHT	13-Août-93	16-Avr-99
3962	NEWEDN	25-Fév-00	
3963	NEWCHT	26-Oct-90	12-Juin-98
3964	NEWEDN	30-Avr-99	
3994	NEWEDN	20-Jan-89	22-Sep-95
4000	NEWEDN	25-Juil-03	
4001	NEWEDN	01-Déc-95	
4002	NEWEDN	27-Déc-91	05-Juil-96
4003	NEWEDN	21-Mars-03	
4006	NEWEDN	08-Août-03	
4010	NEWEDN	14-Fév-03	
4011	NEWEDN	03-Jan-03	
4012	NEWEDN	14-Fév-03	
4013	NEWEDN	06-Sep-02	
4015	NEWEDN	28-Mars-03	
4016	NEWEDN	06-Juin-03	
4017	NEWEDN	07-Mars-03	
4020	NEWEDN	26-Juil-02	
4021	NEWEDN	01-Nov-02	
4022	NEWEDN	17-Jan-03	
4023	NEWEDN	27-Déc-02	
4024	NEWEDN	03-Mars-00	
4025	NEWEDN	27-Déc-91	
4026	NEWEDN	12-Jan-01	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4045	NEWEDN	10-Oct-03	
4047	NEWEDN	09-Oct-98	
4049	NEWEDN	19-Mai-95	
4098	NEWEDN	30-Nov-01	
4099	NEWEDN	28-Déc-01	
4114	NEWCHT	08-Mai-92	
4115	NEWCHT	31-Déc-99	
4116	NEWCHT	09-Avr-93	
4117	NEWEDN	12-Juil-02	
4118	NEWEDN	13-Nov-98	
4124	NEWEDN	07-Avr-00	
4130	NEWEDN	01-Nov-02	
4140	NEWEDN	15-Nov-02	
4141	NEWEDN	01-Nov-96	
4142	NEWEDN	01-Nov-96	
4145	NEWEDN	04-Jan-02	
4170	NEWCHT	28-Fév-92	
4201	NEWEDN	11-Août-00	
4202	NEWEDN	31-Déc-99	
4203	NEWEDN	14-Avr-00	
4209	NEWCHT	21-Oct-94	
4210	NEWCHT	05-Avr-91	
4211	NEWEDN	20-Juin-03	
4227	NEWCHT	24-Mai-91	
4230	NEWCHT	15-Juin-90	26-Juin-98
4233	NEWCHT	11-Jan-91	
4234	NEWCHT	10-Avr-87	26-Déc-97
4235	NEWEDN	28-Avr-00	
4236	NEWEDN	13-Juil-01	
4237	NEWEDN	02-Juin-00	
4240	NEWCHT	06-Oct-89	06-Juin-97
4241	NEWEDN	08-Nov-02	
4242	NEWEDN	28-Août-92	
4243	NEWEDN	11-Oct-02	
4244	NEWEDN	26-Déc-03	
4245	NEWEDN	19-Nov-99	
4255	NEWCHT	27-Juil-90	
4266	NEWEDN	14-Mars-03	
4275	NEWEDN	28-Juin-02	
4276	NEWEDN	25-Juil-97	
4277	NEWEDN	17-Avr-98	
4278	NEWEDN	20-Mars-98	
4279	NEWEDN	28-Août-98	
4281	NEWEDN	16-Nov-01	
4306	NEWEDN	07-Nov-03	
4307	NEWEDN	29-Nov-02	
4308	NEWEDN	21-Mars-03	
4320	NEWEDN	26-Sep-97	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4321	NEWEDN	08-Oct-04	
4328	NEWEDN	10-Juil-98	
4335	NEWEDN	14-Août-98	
4337	NEWEDN	07-Juin-02	
4340	NEWEDN	10-Jan-03	
4342	NEWEDN	12-Juil-02	
4363	NEWEDN	12-Sep-03	
4365	NEWEDN	06-Déc-02	
4367	NEWEDN	03-Avr-03	
4374	NEWEDN	08-Nov-02	
4375	NEWEDN	11-Oct-02	
4376	NEWEDN	14-Juin-02	
4377	NEWEDN	06-Nov-98	
4379	NEWEDN	18-Juil-03	
4381	NEWEDN	31-Jan-03	
4384	NEWEDN	10-Jan-03	
4385	NEWEDN	07-Juin-96	
4386	NEWEDN	16-Juil-04	
4391	NEWEDN	20-Déc-02	
4394	NEWEDN	26-Juil-02	
4395	NEWEDN	04-Juil-03	
4396	NEWEDN	16-Juil-04	
4399	NEWEDN	23-Août-02	
4402	NEWEDN	25-Déc-98	
4403	NEWEDN	04-Avr-03	
4404	NEWEDN	12-Mai-00	
4405	NEWEDN	21-Fév-03	
4406	NEWEDN	27-Fév-98	
4416	NEWEDN	16-Nov-01	
4419	NEWEDN	22-Nov-02	
4420	NEWEDN	26-Jan-01	
4421	NEWEDN	20-Déc-02	
4422	NEWEDN	26-Déc-03	
4425	NEWEDN	01-Nov-02	
4426	NEWEDN	02-Août-02	
4428	NEWEDN	06-Oct-78	
4429	NEWEDN	04-Oct-02	
4430	NEWEDN	02-Oct-81	21-Mai-93
4432	NEWEDN	09-Jan-04	
4437	NEWEDN	14-Mars-03	
4440	NEWEDN	18-Juil-80	
4443	NEWEDN	26-Juil-02	
4445	NEWEDN	23-Mai-03	
4446	NEWEDN	23-Août-02	
4447	NEWEDN	07-Sep-01	
4448	NEWEDN	13-Déc-02	
4449	NEWEDN	03-Juil-98	
4450	NEWEDN	21-Mars-03	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4452	NEWEDN	29-Juil-83	
4453	NEWEDN	17-Déc-82	
4454	NEWEDN	03-Fév-78	
4455	NEWEDN	10-Sep-76	20-Oct-89
4456	NEWEDN	26-Mars-04	
4459	NEWEDN	25-Juin-99	
4460	NEWEDN	30-Mai-03	
4462	NEWEDN	07-Mars-03	
4463	NEWEDN	27-Juin-03	
4464	NEWEDN	10-Jan-03	
4466	NEWEDN	21-Mars-03	
4467	NEWEDN	10-Jan-03	
4468	NEWEDN	12-Juil-85	
4469	NEWEDN	08-Nov-85	
4470	NEWEDN	04-Jan-80	
4471	NEWEDN	11-Fév-77	11-Août-89
4472	NEWEDN	14-Août-81	
4473	NEWEDN	25-Nov-77	
4474	NEWEDN	28-Mai-99	
4483	NEWEDN	10-Jan-03	
4485	NEWEDN	26-Sep-97	
4486	NEWEDN	19-Fév-99	
4491	NEWEDN	13-Déc-02	
4492	NEWEDN	08-Nov-02	
4497	NEWEDN	27-Juin-03	
4498	NEWEDN	20-Juin-03	
4504	NEWEDN	23-Mai-03	
4505	NEWEDN	10-Mai-02	
4506	NEWEDN	05-Déc-03	
4507	NEWEDN	05-Déc-03	
4509	NEWEDN	06-Juin-03	
4510	NEWEDN	10-Mai-02	
4511	NEWEDN	20-Déc-02	
4512	NEWEDN	24-Jan-03	
4514	NEWEDN	23-Mai-03	
4515	NEWEDN	20-Nov-98	
4516	NEWEDN	26-Déc-03	
4518	NEWEDN	08-Nov-02	
4519	NEWEDN	09-Août-02	
4520	NEWEDN	02-Juin-95	30-Nov-01
4521	NEWEDN	04-Juil-03	
4522	NEWEDN	10-Oct-03	
4523	NEWEDN	20-Déc-02	
4524	NEWEDN	04-Juil-03	
4529	NEWEDN	13-Juin-03	
4530	NEWEDN	15-Mars-02	
4538	NEWEDN	11-Juil-03	
4540	NEWEDN	05-Déc-03	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4541	NEWEDN	04-Juil-03	
4542	NEWEDN	07-Mars-03	
4582	NEWEDN	25-Juil-03	
4583	NEWEDN	31-Mai-02	
4584	NEWEDN	11-Juil-03	
4585	NEWEDN	30-Mai-03	
4587	NEWEDN	10-Jan-03	
4591	NEWEDN	26-Déc-03	
4592	NEWEDN	10-Oct-03	
4593	NEWEDN	05-Déc-03	
4594	NEWEDN	04-Juil-03	
4595	NEWEDN	04-Juil-03	
4596	NEWEDN	10-Oct-03	
4597	NEWEDN	04-Juil-03	
4615	NEWEDN	20-Août-99	
4616	NEWEDN	06-Juin-03	
4617	NEWEDN	17-Mai-02	
4619	NEWEDN	20-Nov-98	
4622	NEWEDN	03-Oct-03	
4624	NEWEDN	07-Jan-00	
4625	NEWEDN	24-Jan-03	
4626	NEWEDN	24-Jan-03	
4633	NEWEDN	14-Mars-03	
4638	NEWEDN	11-Juil-03	
4639	NEWEDN	10-Mai-02	
4640	NEWEDN	27-Août-99	
4641	NEWEDN	25-Déc-98	
4642	NEWEDN	08-Nov-02	
4643	NEWEDN	28-Mars-03	
4644	NEWEDN	25-Juin-99	
4652	NEWEDN	10-Jan-03	
4653	NEWEDN	30-Mai-03	
4654	NEWEDN	22-Nov-02	
4658	NEWEDN	10-Oct-03	
4659	NEWEDN	01-Août-03	
4661	NEWEDN	04-Juil-03	
4663	NEWEDN	01-Août-03	
4665	NEWEDN	04-Juil-03	
4666	NEWEDN	11-Juil-03	
4667	NEWEDN	27-Juin-03	
4668	NEWEDN	04-Juil-03	
4669	NEWEDN	06-Déc-02	
4670	NEWEDN	13-Juin-03	
4679	NEWEDN	29-Nov-02	
4680	NEWEDN	07-Nov-03	
4682	NEWEDN	27-Juin-03	
4700	NEWEDN	21-Mars-03	
4701	NEWEDN	13-Déc-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4702	NEWEDN	28-Mai-04	
4703	NEWEDN	04-Avr-03	
4712	NEWEDN	28-Sep-01	
4722	NEWEDN	22-Nov-02	
4724	NEWEDN	04-Oct-02	
4725	NEWEDN	23-Août-02	
4728	NEWEDN	22-Nov-02	
4730	NEWEDN	31-Mai-02	
4731	NEWEDN	13-Juin-03	
4732	NEWEDN	06-Juin-03	
4744	NEWEDN	20-Déc-02	
4745	NEWEDN	07-Mars-03	
4763	NEWEDN	29-Mars-02	
4764	NEWEDN	07-Juin-02	
4765	NEWEDN	31-Mai-02	
4766	NEWEDN	10-Oct-03	
4767	NEWEDN	18-Juil-03	
4769	NEWEDN	29-Mars-02	
4771	NEWEDN	07-Mars-03	
4773	NEWEDN	31-Mai-02	
4774	NEWEDN	04-Juil-03	
4775	NEWEDN	07-Juin-02	
4776	NEWEDN	09-Août-02	
4817	NEWEDN	23-Août-02	
4821	NEWCHT	23-Avr-04	
4823	NEWCHT	16-Jan-04	
4824	NEWCHT	25-Oct-02	
4825	NEWCHT	01-Mars-02	
4827	NEWCHT	13-Août-04	
4830	NEWEDN	08-Nov-02	
4831	NEWCHT	26-Déc-86	
4832	NEWCHT	02-Oct-87	
4839	NEWEDN	01-Août-03	
4841	NEWCHT	19-Mai-89	
4842	NEWEDN	27-Oct-00	
4843	NEWEDN	26-Déc-03	
4844	NEWEDN	08-Mars-02	
4845	NEWEDN	12-Sep-97	
4846	NEWEDN	15-Déc-95	
4847	NEWEDN	03-Août-01	
4848	NEWCHT	12-Juin-87	
4849	NEWCHT	30-Déc-88	
4850	NEWCHT	11-Mai-90	
4851	NEWEDN	04-Avr-97	
4852	NEWCHT	02-Déc-94	
4853	NEWEDN	30-Juil-99	
4854	NEWCHT	25-Avr-97	
4855	NEWCHT	06-Juin-97	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4856	NEWCHT	13-Oct-00	
4857	NEWCHT	29-Oct-99	
4858	NEWCHT	25-Déc-98	
4862	NEWCHT	26-Déc-03	
4863	NEWEDN	30-Nov-01	
4865	NEWCHT	30-Jan-98	
4885	NEWEDN	08-Mars-02	
4886	NEWCHT	26-Déc-97	
4905	NEWEDN	29-Déc-00	
4906	NEWCHT	18-Mars-88	11-Juin-93
4909	NEWCHT	17-Juin-88	01-Mars-96
4911	NEWEDN	07-Mai-93	
4912	NEWEDN	04-Juin-93	
4913	NEWCHT	07-Août-92	
4920	NEWEDN	18-Sep-98	
4921	NEWEDN	06-Mars-98	
4950	NEWCHT	23-Août-02	
4951	NEWCHT	04-Jan-91	
4952	NEWCHT	21-Août-92	
4954	NEWEDN	21-Fév-03	
4955	NEWCHT	15-Fév-91	
4956	NEWEDN	21-Fév-03	
4957	NEWCHT	13-Juil-90	
4980	NEWCHT	03-Jan-92	
5001	NEWEDN	17-Jan-03	
5002	NEWCHT	25-Juil-75	
5003	NEWEDN	26-Sep-69	23-Juil-76
5023	NEWEDN	30-Avr-04	
5030	NEWEDN	16-Juil-04	
5031	NEWEDN	31-Déc-99	
5032	NEWCHT	31-Jan-03	
5033	NEWCHT	09-Mai-03	
5042	NEWEDN	27-Juin-03	
5043	NEWEDN	20-Août-99	
5044	NEWEDN	20-Août-99	
5045	NEWEDN	01-Mars-02	
5046	NEWEDN	27-Avr-01	
5047	NEWEDN	01-Fév-02	
5048	NEWEDN	07-Juil-00	
5049	NEWEDN	25-Juin-99	
5051	NEWEDN	26-Déc-03	
5052	NEWEDN	12-Déc-03	
5054	NEWCHT	26-Mars-04	
5070	NEWEDN	20-Nov-98	
5080	NEWCHT	03-Oct-97	
5133	NEWEDN	27-Juin-03	
5134	NEWEDN	13-Sep-02	
5135	NEWEDN	12-Juil-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
5138	NEWEDN	17-Avr-98	
5140	NEWEDN	27-Juin-03	
5143	NEWEDN	07-Mars-03	
5179	NEWEDN	10-Oct-03	
5300	NEWEDN	28-Mai-04	
5316	NEWEDN	16-Mai-03	
5335	NEWCHT	15-Mars-85	
5338	NEWCHT	06-Juin-86	
5340	NEWEDN	18-Fév-05	
5348	NEWEDN	05-Nov-76	
5349	NEWCHT	05-Mars-58	03-Mars-78
5351	NEWCHT	24-Fév-56	25-Mars-83
5352	NEWEDN	08-Juil-60	16-Mai-80
5365	NEWCHT	26-Sep-69	25-Août-89
5373	NEWCHT	15-Fév-85	
5374	NEWCHT	17-Jan-86	
5375	NEWCHT	28-Fév-86	
5376	NEWCHT	22-Mars-85	
5390	NEWCHT	17-Mai-68	04-Nov-88
5391	NEWCHT	17-Mai-68	18-Fév-83
5399	NEWEDN	04-Sep-81	
5400	NEWEDN	28-Nov-03	
5403	NEWEDN	04-Fév-87	
5405	NEWEDN	26-Déc-03	
5406	NEWEDN	26-Nov-04	
5410	NEWEDN	25-Mars-77	19-Mars-93
5411	NEWEDN	28-Nov-03	
5412	NEWEDN	26-Nov-04	
5414	NEWEDN	26-Nov-04	
5440	NEWEDN	26-Nov-04	
5449	NEWEDN	15-Août-86	
5450	NEWEDN	22-Mai-70	29-Juil-77
5451	NEWEDN	05-Nov-65	22-Mars-85
5452	NEWCHT	16-Déc-54	05-Fév-82
5455	NEWEDN	13-Juin-03	
5456	NEWEDN	26-Nov-04	
5457	NEWEDN	04-Sep-98	
5458	NEWEDN	08-Mars-63	10-Nov-78
5459	NEWEDN	26-Déc-03	
5464	NEWEDN	15-Août-03	
5467	NEWEDN	05-Déc-03	
5468	NEWEDN	26-Nov-04	
5469	NEWEDN	26-Nov-04	
5471	NEWEDN	19-Nov-04	
5476	NEWEDN	03-Juil-59	15-Juin-73
5505	NEWCHT	25-Jan-02	
5510	NEWEDN	11-Jan-80	
5512	NEWCHT	18-Déc-87	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
5533	NEWEDN	11-Mars-77	
5620	NEWEDN	29-Déc-00	
5621	NEWEDN	26-Avr-91	
5622	NEWEDN	27-Déc-91	
5623	NEWEDN	08-Nov-91	
5624	NEWEDN	26-Avr-91	
5625	NEWEDN	10-Juil-92	
5626	NEWCHT	08-Août-86	
5628	NEWCHT	08-Août-97	
5629	NEWCHT	27-Oct-00	
5630	NEWCHT	05-Déc-03	
5631	NEWCHT	10-Jan-03	
5640	NEWCHT	22-Avr-94	
5641	NEWCHT	01-Déc-00	
5642	NEWCHT	19-Avr-02	
5705	NEWEDN	13-Mai-83	
5707	NEWEDN	28-Jan-83	
5720	NEWCHT	22-Avr-94	
5800	NEWEDN	19-Juil-74	22-Mars-91
5801	NEWEDN	24-Mai-74	
5860	NEWEDN	30-Sep-66	14-Mai-76
5861	NEWEDN	30-Sep-66	14-Mai-76
6021	NEWEDN	30-Juil-04	
6022	NEWEDN	04-Mars-05	
6023	NEWEDN	26-Fév-88	30-Juin-95
6026	NEWEDN	19-Nov-04	
6028	NEWCHT	15-Jan-71	
6030	NEWCHT	14-Août-87	
6035	NEWEDN	28-Déc-01	
6036	NEWCHT	28-Août-87	
6037	NEWCHT	13-Nov-87	
6038	NEWCHT	11-Sep-87	19-Sep-97
6050	NEWEDN	01-Août-86	
6100	NEWEDN	30-Mars-01	
6105	NEWEDN	21-Juin-02	
6106	NEWEDN	21-Juin-91	
6107	NEWEDN	29-Oct-99	
6108	NEWEDN	10-Nov-00	
6109	NEWEDN	15-Nov-02	
6110	NEWEDN	24-Fév-89	15-Déc-95
6111	NEWEDN	11-Mars-83	
6112	NEWCHT	06-Fév-70	25-Mars-94
6201	NEWEDN	09-Août-02	
6205	NEWCHT	30-Juin-95	
6206	NEWEDN	15-Sep-00	
6207	NEWEDN	24-Mars-00	
6209	NEWCHT	04-Sep-70	
6211	NEWEDN	08-Fév-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
6212	NEWEDN	08-Mars-02	
6213	NEWEDN	08-Fév-02	
6214	NEWEDN	08-Fév-02	
6215	NEWEDN	08-Fév-02	
6216	NEWEDN	08-Fév-02	
6217	NEWEDN	01-Mars-02	
6218	NEWEDN	11-Juil-03	
6240	NEWEDN	16-Juil-04	
6241	NEWEDN	06-Août-57	28-Mai-82
6242	NEWEDN	13-Juin-80	01-Mai-92
6243	NEWEDN	10-Déc-71	17-Nov-95
6247	NEWEDN	19-Fév-93	
6248	NEWCHT	04-Mai-34	06-Oct-95
6249	NEWEDN	26-Nov-04	
6251	NEWEDN	26-Mai-00	
6258	NEWCHT	30-Déc-88	
6259	NEWCHT	23-Fév-90	
6260	NEWCHT	06-Jan-89	
6263	NEWCHT	14-Avr-89	
6264	NEWCHT	14-Avr-89	
6267	NEWCHT	09-Juil-65	28-Août-81
6268	NEWEDN	15-Juin-62	
6269	NEWEDN	04-Nov-60	11-Mars-77
6270	NEWEDN	09-Nov-73	
6271	NEWEDN	15-Nov-02	
6272	NEWEDN	14-Sep-73	
6273	NEWEDN	28-Sep-73	
6274	NEWEDN	07-Sep-73	
6281	NEWEDN	02-Juin-00	
6285	NEWCHT	03-Juin-88	
6286	NEWEDN	06-Sep-02	
6287	NEWEDN	07-Juin-02	
6310	NEWEDN	04-Mai-73	17-Fév-78
6311	NEWCHT	17-Août-62	
6341	NEWEDN	16-Jan-04	
6354	NEWCHT	09-Nov-50	
6355	NEWEDN	09-Fév-72	
6356	NEWCHT	30-Oct-49	
6357	NEWCHT	28-Fév-50	13-Avr-73
6358	NEWEDN	18-Mai-49	28-Jan-72
6359	NEWEDN	24-Mai-68	
6360	NEWCHT	17-Avr-48	
6368	NEWCHT	16-Juin-58	06-Août-76
6369	NEWEDN	24-Mai-85	
6370	NEWEDN	03-Août-90	
6371	NEWEDN	01-Mars-74	
6390	NEWEDN	08-Fév-80	
6408	NEWEDN	25-Oct-02	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
6409	NEWEDN	25-Oct-02	
6410	NEWEDN	25-Oct-02	
6411	NEWEDN	29-Avr-05	
6412	NEWEDN	29-Avr-05	
6413	NEWEDN	25-Oct-02	
6414	NEWEDN	29-Avr-05	
6415	NEWEDN	29-Avr-05	
6416	NEWEDN	29-Avr-05	
6417	NEWEDN	25-Oct-02	
6418	NEWEDN	25-Oct-02	
6419	NEWEDN	29-Avr-05	
6420	NEWEDN	25-Oct-02	
6421	NEWEDN	29-Avr-05	
6422	NEWEDN	29-Avr-05	
6423	NEWEDN	29-Avr-05	
6424	NEWEDN	29-Avr-05	
6425	NEWEDN	29-Avr-05	
6426	NEWEDN	16-Jan-04	
6427	NEWEDN	29-Avr-05	
6428	NEWEDN	29-Avr-05	
6429	NEWEDN	16-Jan-04	
6430	NEWEDN	16-Jan-04	
6431	NEWEDN	25-Oct-02	
6432	NEWEDN	29-Avr-05	
6433	NEWEDN	25-Oct-02	
6434	NEWEDN	29-Avr-05	
6435	NEWEDN	29-Avr-05	
6436	NEWEDN	25-Oct-02	
6437	NEWEDN	25-Oct-02	
6438	NEWEDN	25-Oct-02	
6441	NEWEDN	25-Oct-02	
6451	NEWEDN	25-Oct-02	
6452	NEWEDN	25-Oct-02	
6453	NEWEDN	25-Oct-02	
6454	NEWEDN	16-Jan-04	
6455	NEWEDN	16-Jan-04	
6505	NEWCHT	05-Avr-85	28-Fév-86
6506	NEWCHT	12-Avr-85	21-Fév-86
7000	NEWEDN	16-Jan-04	
7010	NEWEDN	12-Jan-79	04-Mars-88
7011	NEWEDN	02-Sep-83	
7050	NEWEDN	03-Fév-89	
7051	NEWEDN	14-Déc-73	08-Août-86
7052	NEWEDN	10-Juin-66	19-Juil-85
7053	NEWEDN	10-Avr-70	08-Avr-94
7065	NEWEDN	31-Mai-63	30-Déc-83
7066	NEWEDN	21-Juin-63	30-Août-85
7067	NEWEDN	30-Avr-71	18-Mai-90

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7071	NEWEDN	31-Juil-64	08-Sep-78
7072	NEWEDN	30-Avr-71	25-Juil-97
7082	NEWEDN	20-Fév-04	
7083	NEWEDN	15-Juin-84	
7103	NEWEDN	05-Août-77	
7121	NEWEDN	16-Mai-03	
7122	NEWEDN	19-Oct-62	06-Sep-85
7125	NEWEDN	20-Juin-03	
7126	NEWEDN	08-Mars-54	13-Août-93
7127	NEWEDN	15-Août-03	
7134	NEWCHT	23-Juil-93	
7135	NEWEDN	07-Mars-58	14-Déc-79
7136	NEWCHT	23-Juil-93	
7150	NEWEDN	09-Juil-65	01-Oct-82
7170	NEWEDN	18-Avr-75	23-Déc-83
7171	NEWEDN	15-Avr-60	08-Sep-78
7180	NEWEDN	11-Août-78	
7181	NEWCHT	22-Fév-63	04-Mai-84
7184	NEWCHT	10-Juil-64	16-Déc-77
7185	NEWEDN	08-Avr-60	27-Avr-84
7193	NEWCHT	10-Mai-63	10-Mars-78
7194	NEWEDN	20-Mars-81	
7195	NEWCHT	23-Juil-93	
7212	NEWEDN	11-Jan-85	
7220	NEWEDN	02-Nov-79	16-Mars-84
7292	NEWCHT	30-Jan-62	27-Sep-85
7302	NEWEDN	18-Août-78	09-Nov-90
7304	NEWCHT	17-Fév-78	06-Sep-85
7310	NEWCHT	11-Juil-86	
7371	NEWEDN	14-Déc-73	27-Mars-81
7404	NEWEDN	17-Mai-63	02-Sep-83
7405	NEWEDN	01-Oct-82	
7411	NEWEDN	13-Avr-73	29-Sep-89
7430	NEWEDN	21-Mai-76	07-Oct-83
7465	NEWEDN	28-Fév-57	02-Août-91
7481	NEWCHT	21-Août-92	
7482	NEWCHT	21-Août-92	
7485	NEWCHT	17-Mars-89	
7486	NEWCHT	10-Fév-89	
7487	NEWCHT	10-Juil-87	
7488	NEWCHT	08-Mars-91	
7489	NEWCHT	28-Août-92	
7502	NEWEDN	31-Juil-98	
7511	NEWEDN	29-Déc-89	
7512	NEWCHT	05-Juil-85	
7520	NEWCHT	01-Juin-84	
7521	NEWCHT	01-Juin-84	
7527	NEWEDN	29-Déc-00	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7540	NEWCHT	07-Jan-83	
7552	NEWEDN	27-Mars-98	
7565	NEWCHT	04-Oct-96	
7566	NEWCHT	22-Juin-90	
7568	NEWCHT	05-Juil-85	
7569	NEWCHT	05-Juil-85	
7570	NEWCHT	02-Mai-86	
7571	NEWCHT	11-Avr-86	
7572	NEWCHT	02-Mai-86	
7573	NEWCHT	25-Fév-00	
7575	NEWCHT	06-Mars-92	
7578	NEWCHT	27-Jan-95	
7600	NEWCHT	26-Juil-85	
7608	NEWEDN	04-Juin-76	04-Mars-83
7620	NEWCHT	02-Mai-97	
7621	NEWCHT	02-Mai-97	
7646	NEWEDN	14-Fév-03	
7661	NEWCHT	14-Mars-86	
7662	NEWEDN	14-Nov-03	
7663	NEWEDN	25-Avr-97	
7664	NEWCHT	28-Fév-86	
7665	NEWCHT	13-Juin-86	
7666	NEWCHT	28-Fév-86	
7667	NEWCHT	14-Mars-86	
7668	NEWCHT	18-Mai-90	
7669	NEWCHT	18-Mai-90	
7685	NEWCHT	28-Fév-86	
7686	NEWCHT	27-Mars-81	19-Jan-90
7687	NEWCHT	05-Août-83	
7710	NEWEDN	13-Juin-97	
7725	NEWEDN	22-Juin-84	
7731	NEWEDN	25-Mai-84	
7736	NEWCHT	31-Déc-04	
7750	NEWEDN	13-Juin-97	
7760	NEWCHT	03-Mai-68	19-Août-83
7770	NEWEDN	27-Août-71	04-Juil-80
7776	NEWEDN	30-Mai-97	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7777	NEWEDN	30-Mai-97	
7778	NEWEDN	13-Juin-97	
7779	NEWEDN	13-Juin-97	
7780	NEWCHT	06-Juil-90	
7782	NEWEDN	13-Juin-97	
7783	NEWEDN	13-Juin-97	
7784	NEWCHT	03-Juil-98	
7791	NEWCHT	17-Déc-04	
7792	NEWCHT	06-Fév-04	
7793	NEWCHT	10-Jan-03	
7832	NEWEDN	19-Fév-71	06-Mars-81
7920	NEWEDN	27-Avr-84	23-Mai-86
7930	NEWEDN	18-Mai-84	
7935	NEWEDN	21-Juin-85	
7940	NEWEDN	27-Avr-79	20-Sep-85
7941	NEWCHT	05-Jan-73	14-Mars-86
7950	NEWEDN	03-Mai-85	
7951	NEWEDN	24-Fév-84	
7952	NEWEDN	17-Mars-72	27-Juil-84
7953	NEWEDN	05-Avr-96	
7954	NEWCHT	17-Mai-74	17-Juin-83
7980	NEWCHT	16-Jan-87	
8005	NEWEDN	20-Juin-03	
8006	NEWEDN	14-Fév-03	
8007	NEWEDN	30-Août-02	
8010	NEWEDN	07-Juin-02	
8011	NEWEDN	30-Août-02	
8012	NEWEDN	11-Oct-02	
8013	NEWEDN	06-Fév-04	
8014	NEWEDN	25-Juil-03	
8015	NEWEDN	16-Nov-01	
8046	NEWEDN	23-Mai-03	
8047	NEWEDN	23-Mai-03	
8048	NEWEDN	20-Juin-03	
8049	NEWEDN	07-Mars-03	

**\*607 NOUVELLE-ÉCOSSE - BAIE DE FUNDY - HAVRE WEYMOUTH - FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: L'Avis 506(P)/2003 est annulé.

(F2005-139)

**\*601 BAIE GEORGIENNE - RED ROCK - RACON SUPPRIMÉ.**

Référence: L'Avis 505(P)/2004 est annulé.

(D2005-031)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983**

10-JUIN-2005

Remplacer	la bouée charpente de bâbord verte, marquée MT3, par une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MT3	45°41'03.1"N 073°26'55.5"W <i>(L2005079) MPO(6406919-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord verte, marquée MT15, par une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MT15	45°40'01.1"N 073°26'45.5"W <i>(L2005080) MPO(6406920-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de tribord rouge, marquée MT22, par une bouée conique de tribord rouge, marquée MT22	45°39'10.1"N 073°27'13.0"W <i>(L2005081) MPO(6406921-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord verte, marquée MT23, par une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MT23	45°39'00.1"N 073°27'10.0"W <i>(L2005082) MPO(6406922-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord verte, marquée MT25, par une bouée cylindrique de bâbord v erte, marquée MT25	45°38'44.6"N 073°27'09.9"W <i>(L2005083) MPO(6406923-01)</i>

**1316 - Continuation A - Nouvelle édition - 26-FEV-1999 - NAD 1983**

10-JUIN-2005

LNM/D. 04-MARS-2005

Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, Q R, marquée QC2, Priv par une bouée conique de tribord lumineuse rouge, Q R, marquée QC2, Priv	46°44'41.3"N 071°16'41.6"W <i>MPO(6406933-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, Q G, marquée QC3, Priv par une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte, Q G, marquée QC3, Priv	46°44'41.3"N 071°16'38.9"W <i>MPO(6406933-02)</i>
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée QC4, Priv par une bouée conique de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée QC4, Priv	46°44'35.8"N 071°16'42.6"W <i>MPO(6406933-03)</i>

**1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Feuille 4 - Carte nouvelle- 06-JUIL-1984 - NAD 1927**

03-JUIN-2005

LNM/D. 15-AVR-2005

Remplacer	le caisson qui ne couvre pas par un caisson en ruines qui couvre et découvre	45°32'49.7"N 073°12'43.6"W <i>MPO(6406916-01)</i>
Remplacer	le caisson qui ne couvre pas par un caisson en ruines qui couvre et découvre	45°32'47.9"N 073°12'44.1"W <i>MPO(6406916-02)</i>

**1350 - Pont Beloeil - Feuille 4 - Carte nouvelle- 06-JUIL-1984 - NAD 1927**

03-JUIN-2005

LNM/D. 15-AVR-2005

Remplacer	le caisson portant une élévation de 2 mètres par un caisson en ruines qui couvre et découvre	73°30', 371m à partir du coin Sud-Ouest du cadre <i>MPO(6406916-01)</i>
Remplacer	les caissons portant une élévation de 2 mètres par des caissons en ruines qui couvre et découvre	82°30', 352m à partir du coin Sud-Ouest du cadre <i>MPO(6406916-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 26-AVR-2002 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 01-OCT-2004  
Rayer la bouée charpente de bâbord avec balise répondeuse radar, lumineuse verte Q G, marquée A21 45°23'53.9"N 073°47'10.8"W  
(L2005070) LF(17) MPO(6406912-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée A21 45°23'54.8"N 073°47'10.6"W  
(L2005070) LF(17) MPO(6406912-02)

**1435 - Cardinal to/à Whaleback Shoal A-B - Carte nouvelle- 15-DEC-1995 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 27-MAI-2005  
Remplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 4 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 4 44°42'22.2"N 075°29'21.4"W  
MPO(6602369-01)

**1435 - Prescott/Ogdensburg - Carte nouvelle - 15-DEC-1995 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 27-MAI-2005  
Remplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 4 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 4 44°42'22.2"N 075°29'21.4"W  
MPO(6602369-01)

**1513 - Perth - Feuille 1 - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - Aucune référence géographique**

24-JUIN-2005 LNM/D. 18-FEV -2005  
Porter un ponton lumineux 100°, 155 pieds du coin Nord-Ouest du quai  
Ceci est une fontaine flottante qui montre un spectacle de lumières blanches.  
MPO(6602371-01)

**2042 - B à/to C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 29-AVR-2005  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, marquée WC37 de 43°03'38.0"N 079°12'42.0"W  
à 43°03'40.0"N 079°12'42.3"W  
(B2005013) LF(550.77) MPO(6602323-01)

**2077 - Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 20-MAI-2005  
Modifier la légende (Priv) FG 8m 5M pour lire (Priv) FG 11m 5M vis-à-vis le feu 43°13'33.0"N 079°37'21.0"W  
LF(537.9) MPO(6602370-01)

**2202 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927**

03-JUIN-2005 LNM/D. 06-MAI-2005  
Rayer la balise de jour de tribord 45°19'02.0"N 080°07'20.0"W  
(D2005028) MPO(6602353-01)

Rayer le réflecteur radar vis-à-vis la balise 45°19'02.0"N 080°07'20.0"W  
(D2005028) MPO(6602353-02)

**2203 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-OCT-2004 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 27-MAI-2005  
Rayer la balise de jour de tribord 45°19'03.8"N 080°07'17.4"W  
(D2005028) MPO(6602353-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Remplacer la voie principale recommandée par une voie alternative recommandée LNM/D. 11-MARS-2005  
entre 45°44'40.8"N 080°39'22.0"W  
et 45°45'10.8"N 080°39'02.5"W  
MPO(6602362-04)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée AX6 45°44'19.5"N 080°40'10.0"W  
MPO(6602362-01)

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AX7 45°44'21.3"N 080°40'12.0"W  
MPO(6602362-02)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée AX8 45°44'25.5"N 080°40'12.0"W  
MPO(6602362-03)

Porter une route recommandée joignant 45°44'17.5"N 080°40'10.4"W  
45°44'21.2"N 080°40'11.0"W  
45°44'28.7"N 080°40'15.0"W  
45°44'37.7"N 080°40'18.0"W  
45°44'43.0"N 080°40'17.0"W  
et 45°44'46.0"N 080°40'14.2"W  
MPO(6602362-05)

**2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983**

17-JUIN-2005

Porter un caisson portant une profondeur de 5 pieds LNM/D. 01-AVR-2005  
45°53'16.9"N 081°54'34.7"W  
MPO(6602365-01)

Porter un pipeline, PWI entre 45°53'11.1"N 081°54'51.8"W  
et 45°53'16.9"N 081°54'34.7"W  
MPO(6602365-02)

**2225 - Approaches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MARS-1991 - NAD 1927**

03-JUIN-2005

Rayer la balise répondeuse radar Racon vis-à-vis le feu LNM/D. 08-AVR-2005  
45°21'36.0"N 080°24'29.0"W  
(D2005031) LF(906) MPO(6602356-01)

**2242 - Giants Tomb Island to Franklin Island - Carte nouvelle- 07-JAN-2005 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Rayer la balise répondeuse radar Racon vis-à-vis le feu LNM/D. 08-AVR-2005  
45°21'36.3"N 080°24'28.5"W  
(D2005031) LF(906) MPO(6602356-01)

**L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927**

03-JUIN-2005

Rayer la balise répondeuse radar Racon vis-à-vis le feu LNM/D. 11-MARS-2005  
45°21'36.2"N 080°24'29.1"W  
(D2005031) LF(906) MPO(6602356-01)

**2260 - Sarnia to/à Bayfield - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983**

10-JUIN-2005

Rayer la balise de jour de tribord LNM/D. 12-NOV-2004  
43°18'48.5"N 081°46'02.8"W  
MPO(6602364-01)

**L/C2301 - Passage Island to/à Thunder Bay - Nouvelle édition - 22-FEV-1991 - US Standard Datum**

17-JUIN-2005

Sur certains exemplaires  
Remplacer la bouée conique de danger isolé noire, rouge et noire, marquée D par une bouée cylindrique de danger isolé noire, rouge et noire, marquée D LNM/D. 18-MARS-2005  
48°11'13.0"N 088°24'18.0"W  
MPO(6602363-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer Sur certains exemplaires  
la bouée charpente de danger isolé noire, rouge et noire, marquée  
D par une bouée cylindrique de danger isolé noire, rouge et noire,  
marquée D 48°11'13.0"N 088°24'18.0"W  
*MPO(6602363-02)*

**L/C2302 - St. Ignace Island to/à Passage Island - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1985 - US Standard Datum**

17-JUIN-2005 LNM/D. 07-JAN-2005

Remplacer Sur certains exemplaires  
la bouée conique de danger isolé noire, rouge et noire, marquée D  
par une bouée cylindrique de danger isolé noire, rouge et noire,  
marquée D 48°11'10.0"N 088°24'21.0"W  
*MPO(6602363-01)*

Remplacer Sur certains exemplaires  
la bouée charpente de danger isolé noire, rouge et noire, marquée  
D par une bouée cylindrique de danger isolé noire, rouge et noire,  
marquée D 48°11'10.0"N 088°24'21.0"W  
*MPO(6602363-02)*

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 08-AVR-2005

Modifier 'Chart/Carte 4635' pour lire 'Chart/Carte 4823' 47°24'30.0"N 058°45'00.0"W  
*MPO(6302335-01)*

Modifier 'Chart/Carte 4634' pour lire 'Chart/Carte 4824' 47°25'00.0"N 057°53'00.0"W  
*MPO(6302335-02)*

Porter WHIS vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge  
et blanche 47°35'28.1"N 058°41'42.8"W  
*(N2005025) LF(148.9) MPO(6302326-01)*

**4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle- Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 24-SEPT-2004

Modifier "FR" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu 51°31'03.8"N 056°49'36.0"W  
*(N2004083) LF(231) MPO(6302322-01)*

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île  
D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 08-AVR-2005

Rayer la bouée charpente cardinale Ouest à cloche, lumineuse, jaune,  
noire et jaune Q(9) 15s 47°46'56.4"N 061°32'39.1"W  
*(L2005009) LF(1478.5) MPO(6406926-01)*

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée 47°23'27.2"N 061°39'44.0"W  
*(L2005021) LF(1487) MPO(6406927-01)*

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée 47°31'10.6"N 061°26'38.3"W  
*(L2005023) LF(1481) MPO(6406928-01)*

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée 47°19'24.2"N 061°34'17.4"W  
*(L2005022) LF(1512) MPO(6406932-01)*

24-JUIN-2005 LNM/D. 17-JUIN-2005

Modifier 'Chart/Carte 4635' pour lire 'Chart/Carte 4823' 47°24'30.0"N 058°46'00.0"W  
*MPO(6302334-01)*

Porter WHIS vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge  
et blanche 47°35'28.1"N 058°41'42.8"W  
*(N2005025) LF(148.9) MPO(6302326-01)*

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 05-NOV-2004  
Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée 47°19'28.6"N 061°34'25.3"W  
(L2005022) LF(1512) MPO(6406932-01)

**4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 18-FEV-2005  
Rayer la bouée charpente lumineuse rouge et blanche, Mo (A), marquée YD, BELL 47°21'55.4"N 061°50'38.0"W  
(L2005013) LF(1496.3) MPO(6406930-01)

17-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente cardinale Ouest à cloche, lumineuse, jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée YJ 47°46'54.2"N 061°32'46.4"W  
(L2005009) LF(1478.5) MPO(6406926-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y12 47°23'33.6"N 061°39'44.9"W  
(L2005021) LF(1487) MPO(6406927-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y8 47°31'06.2"N 061°26'45.4"W  
(L2005023) LF(1481) MPO(6406928-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y16 47°19'23.1"N 061°33'59.6"W  
(L2005022) LF(1512) MPO(6406932-01)

**L/C4118 - St.Marys Bay - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 21-JAN-2005  
Rayer le feu FI 44°26'24.2"N 066°00'58.0"W  
(F2003139) LF(233) MPO(6301218-01)

Porter une enluminure FIG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée HJ1 44°26'54.6"N 066°01'15.9"W  
(F2003141) LF(232.1) MPO(6301220-01)

**L/C4118 - Continuation A - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 21-JAN-2005  
Rayer le feu FI 44°26'24.2"N 066°00'58.0"W  
(F2003139) LF(233) MPO(6301218-01)

Porter une enluminure FIG vis-à-vis la bouée charpente de bâbord, verte, marquée HJ1 44°26'54.6"N 066°01'15.9"W  
(F2003141) LF(232.1) MPO(6301220-01)

**L/C4118 - Weymouth - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 21-JAN-2005  
Rayer le feu FI 44°26'24.2"N 066°00'58.0"W  
(F2003139) LF(233) MPO(6301218-01)

Porter une enluminure FIG vis-à-vis la bouée charpente de bâbord, verte, marquée HJ1 44°26'54.6"N 066°01'15.9"W  
(F2003141) LF(232.1) MPO(6301220-01)

**4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 24-DEC-2004  
Modifier "FIY" pour lire "QG" vis-à-vis le feu 44°01'10.3"N 064°39'45.6"W  
(F2004025) LF(408.2) MPO(6301349-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 24-DEC-2004  
 Modifier "FIY" pour lire "QG" vis-à-vis le feu 44°01'10.3"N 064°39'45.6"W  
 (F2004025) LF(408.2) MPO(6301349-01)

**4306 - Strait of Canso and/et Southern Approches/les approches sud - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 31-DEC-2004  
 Modifier "FY 30ft" pour lire "Oc Y 30ft" vis-à-vis le feu d'alignement antérieur 45°38'57.8"N 061°24'59.6"W  
 (G2005016) LF(701) MPO(6302317-01)

Modifier "FY 45ft" pour lire "Oc Y 45ft" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur 45°38'53.3"N 061°24'52.3"W  
 (G2005014) LF(702) MPO(6302317-02)

**4306 - Canso Lock to St. Georges Bay / Écluse de Canso à St. Georges Bay - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 31-DEC-2004  
 Modifier "FY 30ft" pour lire "Oc Y 30ft" vis-à-vis le feu d'alignement antérieur 45°38'57.8"N 061°24'59.6"W  
 (G2005016) LF(701) MPO(6302317-01)

Modifier "FY 45ft" pour lire "Oc Y 45ft" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur 45°38'53.3"N 061°24'52.3"W  
 (G2005014) LF(702) MPO(6302317-02)

**4306 - Canso Lock and Causeway/Écluse et Chaussée Surélevée De Canso - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 31-DEC-2004  
 Modifier "FY 30ft" pour lire "Oc Y 30ft" vis-à-vis le feu d'alignement antérieur 45°38'57.8"N 061°24'59.6"W  
 (G2005016) LF(701) MPO(6302317-01)

Modifier "FY 45ft" pour lire "Oc Y 45ft" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur 45°38'53.3"N 061°24'52.3"W  
 (G2005014) LF(702) MPO(6302317-02)

**4328 - Lunenburg Harbour - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 21-MAI-2004  
 Rayer la profondeur de 2 brasses, 4 pieds 44°22'32.0"N 064°18'40.1"W  
 MPO(6302261-01)

Porter une profondeur de 1 brasse, 5 pieds 44°22'31.9"N 064°18'39.9"W  
 MPO(6302261-02)

**4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 07-JAN-2005  
 Porter une route de traversier joignant 44°56'29.6"N 066°47'10.0"W  
 44°45'45.5"N 066°43'24.8"W  
 44°45'12.4"N 066°44'18.2"W  
 44°45'14.8"N 066°44'31.9"W  
 et 44°45'33.5"N 066°44'52.3"W  
 MPO(6302310-01)

**4342 - Long Island Bay - Nouvelle édition - 12-JUIL-2002 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 08-OCT-2004  
 Porter une route de traversier joignant 44°46'09.9"N 066°43'33.1"W  
 44°45'45.5"N 066°43'24.8"W  
 44°45'12.4"N 066°44'18.2"W  
 44°45'14.8"N 066°44'31.9"W  
 et 44°45'37.2"N 066°44'56.5"W  
 MPO(6302310-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4379 - Liverpool Harbour - Nouvelle édition - 18-JUIL-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

Modifier "FIY 8s 5m 6M" pour lire "QG" vis-à-vis le feu

LNM/D. 24-DEC-2004

44°01'10.3"N 064°39'45.6"W

(F2004025) LF(408.2) MPO(6301349-01)

**4403 - East Point to/à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Modifier la légende 'Q' pour lire 'Iso' vis-à-vis le feu

46°15'32.0"N 062°25'17.9"W

LF(949) MPO(6302314-01)

**4421 - Boughton River - Nouvelle édition - 20-DEC-2002 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Modifier la légende 'Q 32ft' pour lire 'Iso 31ft' vis-à-vis le feu

LNM/D. 02-AVR-2004

46°15'32.7"N 062°25'18.8"W

LF(949) MPO(6302314-01)

**4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée SJ1

LNM/D. 05-NOV-2004

de 45°41'46.6"N 062°37'39.7"W

à 45°41'47.5"N 062°37'40.0"W

(G2005010) LF(900.7) MPO(6302305-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge 'VQ(3) R 5s', marquée SJ4

de 45°41'35.5"N 062°38'34.3"W

à 45°41'33.0"N 062°38'37.0"W

(G2005011) LF(901) MPO(6302306-01)

**4474 - Îles Bun à/to Baie des Moutons - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - NAD 1983**

10-JUIN-2005

Rayer la ferme marine

LNM/D. 27-JUIN-2003

51°03'45.2"N 058°45'11.8"W

MPO(6406934-01)

Rayer la ferme marine

51°03'10.2"N 058°45'56.8"W

MPO(6406934-02)

Rayer la ferme marine

51°03'07.2"N 058°45'01.8"W

MPO(6406934-03)

Rayer la ferme marine

51°02'54.2"N 058°44'34.8"W

MPO(6406934-04)

Rayer la ferme marine

51°02'52.2"N 058°44'07.8"W

MPO(6406934-05)

**4497 - Amet Sound - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Modifier "Channel Staked/Chenal piqueté" pour lire "Channel Buoyed/Chenal balisé"

LNM/D. 26-NOV-2004

45°43'45.0"N 063°18'00.0"W

MPO(6302260-01)

**4520 - Orange Bay to/à Cape Bonavista - Nouvelle édition - 02-JUIN-1995 - Inconnu**

10-JUIN-2005

Rayer le feu 'Fl 3s 150ft 5M'

LNM/D. 30-JUIL-2004

50°09'27.4"N 056°08'20.0"W

(N2005021) LF(257) MPO(6302308-02)

Porter un feu 'Fl 3s 150ft 7M'

50°09'10.8"N 056°07'08.0"W

(N2005021) LF(257) MPO(6302308-03)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4639 - Garia Bay and / et Le Moine Bay - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNMD. 18-FEV -2005

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Bas, coin gauche

*MPO(6302333-01)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre inférieur

*MPO(6302333-02)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Bas, coin droit

*MPO(6302333-03)*

Porter WHIS vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, marquée QRB

47°35'28.1"N 058°41'42.8"W

*(N2005025) LF(148.9) MPO(6302326-01)*

**4639 - Rose Blanche - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNMD. 18-FEV -2005

Porter WHIS vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, marquée QRB

47°35'28.1"N 058°41'42.8"W

*(N2005025) LF(148.9) MPO(6302326-01)*

**4640 - Isle aux Morts and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 27-AOÛT-1999 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNMD. 25-MARS-2005

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Gauche, coin inférieur

*MPO(6302332-01)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre inférieur

*MPO(6302332-02)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre droit

*MPO(6302332-03)*

**4641 - Port aux Basques and Approches/et les Approches - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNMD. 19-MARS-2004

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Gauche, coin inférieur

*MPO(6302331-01)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre inférieur

*MPO(6302331-02)*

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre droit

*MPO(6302331-03)*

**4682 - Larkin Point to/à Cape Anguille- Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNMD. 27-MAI-2005

Modifier 'Adjoining chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining chart/Carte adjacente 4823'

Centre inférieur

*MPO(6302330-01)*

**4702 - Corbett Island to/à Ship Harbour Head - Nouvelle édition - 28-MAI-2004 - NAD 1983**

10-JUIN-2005

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée NL2

de 52°42'50.9"N 055°48'00.2"W

à 52°42'45.0"N 055°48'00.0"W

*LF(279.29) MPO(6302321-03)*

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 20-MAI-2005  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HC1 53°29'42.1"N 059°56'35.5"W  
(N2003040) LF(297.51) MPO(6301015-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HC2 53°30'00.5"N 059°53'12.9"W  
(N2003041) LF(297.52) MPO(6301016-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HC4 53°29'57.6"N 059°52'40.4"W  
(N2003042) LF(297.53) MPO(6301017-01)

10-JUIN-2005 LNM/D. 03-JUIN-2005  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HN3 53°31'19.9"N 060°08'06.4"W  
(N2004038) LF(298.3) MPO(6301419-01)

**4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle- 23-AVR-2004 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 24-DEC-2004  
Porter un feu FI 50°06'52.9"N 056°07'12.9"W  
(N2005007) LF(257.2) MPO(6302259-01)

10-JUIN-2005 LNM/D. 03-JUIN-2005  
Déplacer le feu 'FI 3s 46m 7M' de 50°09'27.4"N 056°09'35.8"W  
à 50°09'10.8"N 056°08'34.4"W  
(N2005021) LF(257) MPO(6302308-01)

17-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée DBE3 de 49°28'53.0"N 055°01'11.0"W  
à 49°28'42.0"N 055°01'17.5"W  
LF(347.3) MPO(6302287-01)

**4823 - Cape Ray to/à Garia Bay - Carte nouvelle- 16-JAN-2004 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 25-MARS-2005  
Porter WHIS vis-à-vis la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, marquée QRB 47°35'28.1"N 058°41'42.8"W  
(N2005025) LF(148.9) MPO(6302326-01)

**4824 - Garia Bay to/à Burgeo - Carte nouvelle - 25-OCT-2002 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 10-DEC-2004  
Rayer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge, FIR, BELL marquée QN2 47°37'18.0"N 058°27'22.1"W  
(N2005012) LF(145.5) MPO(6302278-01)

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QV3 47°35'53.5"N 057°37'39.4"W  
(N2005018) LF(144.3) MPO(6302284-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Est, lumineuse noire, jaune et noire, "Q(3) 10s", marquée QES 47°37'58.5"N 058°20'44.8"W  
(N2005013) LF(145.88) MPO(6302279-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, "Q", marquée QEN 47°38'42.6"N 058°22'37.0"W  
(N2005014) LF(145.86) MPO(6302280-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QE3 47°37'53.4"N 058°25'50.4"W  
(N2005015) LF(145.82) MPO(6302281-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, "Q(6)+LFI 15s", marquée QEH 47°38'53.7"N 058°19'18.1"W  
(N2005017) LF(145.95) MPO(6302283-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et  
noire, "Q(3) 10s", marquée QV 47°35'54.6"N 057°37'39.9"W  
(N2005018) LF(144.3) MPO(6302284-02)

24-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4635' pour lire 'Adjoining  
Chart/Carte adjacente 4823' Centre gauche  
MPO(6302328-01)

**4824 - Grand Bruit Harbour - Carte nouvelle - 25-OCT-2002 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 10-DEC-2004  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QU5 47°39'58.2"N 058°13'33.0"W  
(N2005016) LF(146.2) MPO(6302282-01)

**4825 - Burgeo and/et Ramea Islands- Carte nouvelle- 01-MARS-2002 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 31-DEC-2004  
Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée  
QV3 47°35'53.5"N 057°37'39.4"W  
(N2005018) LF(144.3) MPO(6302284-01)

Porter une bouée charpente cardinale Est lumineuse noire, jaune et  
noire, "Q(3) 10s", marquée QV 47°35'54.6"N 057°37'39.9"W  
(N2005018) LF(144.3) MPO(6302284-02)

**L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle- 02-OCT-1987 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 10-DEC-2004  
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée VFG1 47°14'22.0"N 055°21'47.0"W  
LF(111.94) MPO(6302218-01)

ANNULE une bouée à espar de bâbord, verte, marquée VFG3 47°14'17.0"N 055°21'48.0"W  
La bouée est mouillée en permanence. L'Avis MPO 6300004-01  
annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs de  
juillet 2002 est annulé. Consulter la référence MPO(6302218-02)  
apparaissant dans cette édition.  
(N2001087T) MPO(6300004-01)

ANNULE une bouée à espar de bâbord, verte, marquée VFG5 47°14'15.0"N 055°21'48.0"W  
La bouée est mouillée en permanence. L'Avis MPO 6300005-01  
annoncé dans l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs de  
juillet 2002 est annulé. Consulter la référence MPO(6302218-02)  
apparaissant dans cette édition.  
(N2001088T) MPO(6300005-01)

Porter la légende "Channel Buoyed/Chenal balisé" 47°14'30.0"N 055°22'00.0"W  
(N2005003) LF(111.94) MPO(6302218-02)

**4849 - Bonavista Harbour- Carte nouvelle- 30-DEC-1988 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 28-JAN-2005  
Porter une cale sèche flottante entre 48°39'01.0"N 053°06'53.8"W  
et 48°38'59.7"N 053°06'53.2"W  
(N2000371) LF(448.1) MPO(6829260-01)

Porter un feu FIG 48°38'59.7"N 053°06'53.2"W  
(N2000371) LF(448.1) MPO(6829260-02)

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 04-MARS-2005  
Modifier "FR 12m" pour lire "Oc R 12m" vis-à-vis le feu d'alignement  
antérieur 49°34'33.1"N 054°24'32.2"W  
(N2005010) LF(368.4) MPO(6302266-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier "FR 18m" pour lire "Oc R 18m" vis-à-vis le feu d'alignement postérieur 49°34'31.2"N 054°24'28.8"W  
(N2005011) LF(368.5) MPO(6302267-01)

**4921 - Grande-Rivière - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

03-JUIN-2005 LNM/D. 20-MAI-2005  
Rayer la profondeur de 3 mètres 9 décimètres 48°23'36.3"N 064°30'25.8"W  
MPO(6406925-01)

Porter une profondeur de 3 mètres 2 décimètres 48°23'36.4"N 064°30'25.8"W  
MPO(6406925-02)

**4921 - Sainte-Thérèse-de-Gaspé - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 03-JUIN-2005  
Porter une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G, marquée ST1 48°24'46.8"N 064°23'25.1"W  
(L2005086) LF(1401.7) MPO(6406950-01)

**4950 - Îles de la Madeleine - Carte nouvelle - 23-AOÛT-2002 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 10-DEC-2004  
Rayer la bouée charpente lumineuse rouge et blanche, Mo (A), marquée YD, BELL 47°21'55.4"N 061°50'38.0"W  
(L2005013) LF(1496.3) MPO(6406930-01)

17-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente cardinale Ouest à cloche, lumineuse, jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée YJ 47°46'54.2"N 061°32'46.4"W  
(L2005009) LF(1478.5) MPO(6406926-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y12 47°23'31.6"N 061°39'53.0"W  
(L2005021) LF(1487) MPO(6406927-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y8 47°31'06.2"N 061°26'45.4"W  
(L2005023) LF(1481) MPO(6406928-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée YA2 47°33'42.2"N 061°27'27.4"W  
(L2005024) LF(1480.5) MPO(6406929-01)

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A), marquée YP 47°12'23.9"N 061°59'21.0"W  
(L2005014) LF(1499.4) MPO(6406931-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y16 47°19'27.3"N 061°34'14.7"W  
(L2005022) LF(1512) MPO(6406932-01)

24-JUIN-2005 LNM/D. 17-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente de mi-chenal, à cloche, lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), marquée YC 47°31'28.3"N 061°35'06.8"W  
(L2005012) LF(1482) MPO(6406935-01)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YK1 de 47°16'39.1"N 061°46'41.5"W  
à 47°16'50.4"N 061°46'40.2"W  
(L2005032) LF(1501) MPO(6406946-01)

**L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 10-SEPT-2004  
Rayer la bouée charpente lumineuse rouge et blanche, Mo (A), marquée YD, BELL 47°21'55.4"N 061°50'38.0"W  
(L2005013) LF(1496.3) MPO(6406930-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

17-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005  
Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y12 47°23'32.4"N 061°40'00.3"W  
(L2005021) LF(1487) MPO(6406927-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y8 47°31'06.3"N 061°26'46.0"W  
(L2005023) LF(1481) MPO(6406928-01)

Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A), marquée YP 47°12'23.9"N 061°59'21.0"W  
(L2005014) LF(1499.4) MPO(6406931-01)

24-JUIN-2005 LNM/D. 17-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente de mi-chenal, à cloche, lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), marquée YC 47°31'28.3"N 061°35'06.8"W  
(L2005012) LF(1482) MPO(6406935-01)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée YK1 de 47°16'39.1"N 061°46'41.5"W  
à 47°16'50.4"N 061°46'40.2"W  
(L2005032) LF(1501) MPO(6406946-01)

**L/C4952 - Îles de la Madeleine - Partie nord/Northern Portion - Carte nouvelle - 21-AOÛT-1992 - NAD 1983**

17-JUIN-2005 LNM/D. 17-DEC-2004  
Rayer la bouée charpente cardinale Ouest à cloche, lumineuse, jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée YJ 47°46'54.4"N 061°32'45.9"W  
(L2005009) LF(1478.5) MPO(6406926-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée Y8 47°31'06.6"N 061°26'45.4"W  
(L2005023) LF(1481) MPO(6406928-01)

Rayer la légende BELL vis-à-vis la bouée YA2 47°33'42.2"N 061°27'27.4"W  
(L2005024) LF(1480.5) MPO(6406929-01)

24-JUIN-2005 LNM/D. 17-JUIN-2005  
Rayer la bouée charpente de mi-chenal, à cloche, lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), marquée YC 47°31'28.6"N 061°35'07.2"W  
(L2005012) LF(1482) MPO(6406935-01)

**4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

24-JUIN-2005 LNM/D. 10-SEPT-2004  
Rayer la bouée charpente de mi-chenal, à cloche, lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), marquée YC 47°31'28.3"N 061°35'06.8"W  
(L2005012) LF(1482) MPO(6406935-01)

Porter une bouée charpente de tribord, lumineuse rouge FI R, marquée YC12 47°33'11.6"N 061°33'56.1"W  
(L2005025) LF(1482.55) MPO(6406940-01)

**4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 29-OCT-2004  
Rayer la bouée charpente lumineuse rouge et blanche, Mo (A), marquée YD, BELL 47°21'55.4"N 061°50'38.0"W  
(L2005013) LF(1496.3) MPO(6406930-01)

**5032 - Approaches to / à White Bear Arm- Carte nouvelle- 31-JAN-2003 - NAD 1983**

10-JUIN-2005 LNM/D. 24-SEPT-2004  
Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NL4 52°42'50.9"N 055°48'00.2"W  
LF(279.29) MPO(6302321-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier "NL2" pour lire "NL4" vis-à-vis bouée à espar de tribord lumineuse rouge 52°43'03.3"N 055°49'16.2"W  
*LF(279.83) MPO(6301311-01)*

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NL2 52°42'45.0"N 055°48'00.0"W  
*LF(279.29) MPO(6302321-02)*

**5143 - Lake Melville - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HC1 53°29'42.1"N 059°56'35.5"W  
*(N2003040) LF(297.51) MPO(6301015-01)*

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HC2 53°30'00.5"N 059°53'12.9"W  
*(N2003041) LF(297.52) MPO(6301016-01)*

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HC4 53°29'57.6"N 059°52'40.4"W  
*(N2003042) LF(297.53) MPO(6301017-01)*

10-JUIN-2005

LNM/D. 03-JUIN-2005

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée HN1 de 53°31'23.4"N 060°07'18.0"W  
à 53°31'23.4"N 060°07'07.2"W  
*(N2005006) LF(298) MPO(6302325-01)*

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HN3 53°31'19.9"N 060°08'06.4"W  
*(N2004038) LF(298.3) MPO(6301419-01)*

**6109 - Sandpoint Island to/aux Anchor Islands - Nouvelle édition - 15-NOV-2002 - NAD 1983**

24-JUIN-2005

LNM/D. 31-DEC-2004

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée E33 48°35'29.0"N 092°51'34.0"W  
*MPO(6602373-01)*

**6271 - Winnipegosis to/à Red Deer Point - Nouvelle édition - 15-NOV-2002 - NAD 1983**

03-JUIN-2005

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KD3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KD3 51°40'31.0"N 099°52'43.0"W  
*(D2005013) LF(1626) MPO(6602338-01)*

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée K4, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée K4 51°40'40.0"N 099°42'41.0"W  
*(D2005014) LF(1625.5) MPO(6602339-01)*

**PARTIE 4 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 59 — Paragraphe 448, lignes 9 et 10

Supprimer : « et stations ... d'Hudson, »

Remplacer par : — entretenus à titre privé —, situés dans la baie et le détroit d'Hudson, peuvent être utilisés pour la navigation. Les SCTM Iqaluit et SCTM Thunder Bay offrent aussi d'autres services de radio dans cette zone.

(C2005-019.1)

Page 59 — Paragraphe 450, ligne 1

Annuler la correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 5/1993.

Supprimer : 26 pieds (7,9 m)

Remplacer par : 23 pieds (7,1 m)

(C2005-019.2)

Page 59 — Paragraphe 450, ligne 3

Annuler la correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 5/1993.

Supprimer : 38 pieds (11,6 m)

Remplacer par : 37 pieds (11,5 m)

(C2005-019.3)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 45 — Paragraphe 71, ligne 4

Supprimer : à cloche

(Q2005-039.1)

Page 46 — Paragraphe 76, lignes 1 à 3

Supprimer : « Une **bouée** ... du havre. »

(Q2005-043.1)

Page 46 — Paragraphe 84, ligne 4

Supprimer : à cloche

(Q2005-040.1)

Page 46 — Paragraphe 85, ligne 4

Supprimer : à cloche

(Q2005-038.1)

Page 48 — Paragraphe 91, lignes 10 à 12 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2003)

Supprimer : « La **bouée lumineuse** ... du brise-lames. »

(Q2005-037.1)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 52 — Paragraphe 311, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/1999)

Supprimer : « 300 pieds ... l'anse. »

Remplacer par : 177 pieds (54 m) au NE de l'extrémité du quai public.

(N2005-02.9)

Page 52 — Paragraphe 311, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2002)

Supprimer : « faible distance ... ci-dessus. »

Remplacer par : 115 pieds (35 m) au NNW de l'îlot Nord du groupe de deux gisant dans l'entrée de l'anse.

(N2005-03.0)

**PARTIE 4 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 100 — Paragraphe 279, ligne 7

Supprimer : Des **bouées**

Remplacer par : Les **bouées** lumineuses de tribord et bâbord PV1 (49.42)  
et PV2 (49.41)

(N2005-02.8)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 9 — Avant le paragraphe 83

Insérer : *Cartes 4626, 4827*

(N2005-03.1)

Page 10 — Haut de la page, colonne de gauche – après « *Carte 4626* »

Ajouter : 4827

(N2005-03.2)

Page 10 — Avant le paragraphe 91, après « *Carte 4016* »

Ajouter : 4827

(N2005-03.4)

Page 11 — Haut de la page, colonne de gauche – après « *Carte 4016* »

Ajouter : 4827

Page 11 — Avant le paragraphe 96

Supprimer : *Carte 4609*

(N2005-03.5)

Page 11 — Avant le paragraphe 98

Supprimer : *Carte 4016*

(N2005-03.6)

Page 27 — Avant le paragraphe 206, après « *Carte 4016* »

Ajouter : 4827

(N2005-03.7)

Page 27 — Paragraphe 207, ligne 9

Supprimer : 0,5

Remplacer par : 0,7

(N2005-03.8)

Page 27 — Paragraphe 209, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2002.

Remplacer par : La **bouée** lumineuse de tribord V30 (130.32) est mouillée à 0,45 mille au NNW de Shag Rock. Les **bouées** lumineuses de bâbord V23 et V25 (130.31, 130.33) sont mouillées à 0,7 mille au SSW et 0,38 mille au SE de l'extrémité du quai brise-lames de Seal Cove.

(N2005-03.9)

Page 27 — Paragraphe 212, ligne 5

Supprimer : 4 brasses (7,3 m)

Remplacer par : 4¾ brasses (8,5 m)

(N2005-04.1)

Page 27 — Paragraphe 213, lignes 5 et 6

Supprimer : 7 brasses (12,8 m)

Remplacer par : 5¾ brasses (10,4 m)

(N2005-04.2)

**PARTIE 4 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 28 — Haut de la page, colonne de gauche – après « <i>Carte 4016</i> » Ajouter : 4827	(N2005-04.0)
Page 28 — Avant le paragraphe 217, après « <i>Carte 4644</i> » Ajouter : 4827	(N2005-04.4)
Page 29 — Haut de la page, colonne de gauche – après « <i>Carte 4644</i> » Ajouter : 4827	(N2005-04.5)
Page 29 — Avant le paragraphe 228 Insérer : <i>Carte 4644</i>	(N2005-04.6)
Page 29 — Avant le paragraphe 233 Supprimer : <i>Carte 4609</i>	(N2005-04.7)
Page 30 — Haut de la page, colonne de gauche Supprimer : <i>Carte 4609</i>	(N2005-04.8)
Page 31 — Avant le paragraphe 242, après « <i>Carte 4644</i> » Ajouter : 4827	(N2005-04.9)
Page 31 — Avant le paragraphe 249 Insérer : <i>Carte 4644</i>	(N2005-05.0)
Page 34 — Avant le paragraphe 282, après « <i>Carte 4644</i> » Ajouter : 4827	(N2005-05.1)
Page 35 — Haut de la page, colonne de gauche Supprimer : 4609	(N2005-05.2)
Page 35 — Haut de la page, colonne de gauche – après « <i>Carte 4644</i> » Ajouter : 4827	(N2005-05.3)
Page 35 — Avant le paragraphe 288, après « <i>Carte 4633</i> » Ajouter : 4827	(N2005-05.4)
Page 36 — Haut de la page, colonne de gauche – après « <i>Carte 4633</i> » Ajouter : 4827	(N2005-05.5)
Page 36 — Avant le paragraphe 300 Insérer : <i>Carte 4633</i>	(N2005-05.6)
ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —	
Page 4 — Paragraphe 35, ligne 2 Supprimer : rouges	(Q2005-052.1)

**PARTIE 4 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 16 — Paragraphe 164, ligne 2  
 Supprimer : rouges

(Q2005-053.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 58 — Paragraphe 57, ligne 9 – après « Trois piliers »  
 Insérer : (deux de ces piliers sont en ruine et couverts lorsque le niveau de l'eau est élevé)

(Q2005-036.1)

Page 64 — Supprimer le paragraphe 108

Remplacer par : <sup>108</sup> En amont de l'île Ash, la rivière s'élargit  graduellement jusqu'à 0,8 mille et garde cette largeur jusqu'au lac Champlain; cependant, le chenal navigable demeure restreint jusqu'au Sud de l'île du Sang. Un **banc peu profond** et herbeux déborde le côté SSW de l'île Ash et s'étend jusqu'à un mille en amont.

(Q2005-051.1)

Page 65 — Supprimer le paragraphe 109

Remplacer par :	  	<sup>109</sup> L' <b>île du Sang</b> , à quelque 0,8 mille au Sud du <b>pont</b> ferroviaire tournant, n'est pas visible. C'est un petit bloc pierreux gisant à 0,2 mille de la rive Ouest et qui est couvert lorsque le niveau de l'eau est élevé. Un <b>port de plaisance</b> ( <i>Marina Noyan</i> ) se trouve à 0,9 mille en amont de l'île du Sang, sur le côté Est de la rivière. De nombreuses bouées d'amarrage y sont mouillées. Se référer à l'annexe pour les services offerts.
-----------------	--	--

(Q2005-051.2)

Page 65 — Supprimer le paragraphe 110 et le pictogramme de feu qui lui est attaché.

(Q2005-051.3)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 7 — Supprimer le paragraphe 62.

(Q2005-041.1)

Page 63 — Paragraphe 95, lignes 5 et 6  
 Supprimer : Un **câble sous-marin** s'allonge  
 Remplacer par : Deux **câbles sous-marin** s'allongent

(C2005-022.1)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 62 — Paragraphe 97, dernière ligne  
 Ajouter : Une plate-forme d'atterrissage rouge pour hélicoptère se trouve au sommet de la structure.

(C2005-017.1)

Page 62 — Supprimer le paragraphe 98.

(C2005-017.2)

Page 64 — Paragraphe 131, ligne 2  
 Supprimer : 131½°  
 Remplacer par : 132°

(C2005-017.3)

Page 93 — Supprimer le paragraphe 208.

(C2005-017.4)

**PARTIE 4 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Page 124 — Supprimer le paragraphe 223, tel qu'émis dans l'Édition mensuelle n° 9/2004. (C2005-017.5)
- Page 145 — **Ports de plaisance**, Chapitre 7  
Supprimer toute l'information relatif à « Wanderer's Cove Freddy Channel ». (C2005-017.6)
- CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —
- Page 3 — Paragraphe 28, ligne 2  
Page 9 — Paragraphe 4, lignes 2 et 3  
Page 14 — Paragraphe 55, ligne 3  
Supprimer : 22 pieds (6,7 m)  
Remplacer par : 21 pieds (6,4 m) (C2005-018.1)
- Page 14 — Paragraphe 55, ligne 3  
Supprimer : 59 pieds (18 m)  
Remplacer par : 52 pieds (15,8 m) (C2005-018.2)
- Page 22 — Paragraphe 147, lignes 1 et 2  
Supprimer : *(non indiquée sur la carte)* (C2005-018.3)
- Lac Nipissing, première édition, 1987 —
- Page 45 — Paragraphe 71, lignes 2 à 5  
Supprimer : « 9,8 m (32 pi) ... au Nord »  
Remplacer par : 9,1 m (30 pi), portant une tour cylindrique rouge et blanche de 8,4 m (28 pieds) de haut, (C2005-020.1)
- Page 48 — Paragraphe 4, ligne 7  
Supprimer : rouges à espar (C2005-020.2)
- Page 57 — Après le paragraphe 89  
Ajouter : 89.1 Le sinueux, mais plus profond, chenal du Sud est balisé. (C2005-020.3)
- Page 59 — Paragraphe 96, ligne 5 – après « Nord est »  
Insérer : balisée et (C2005-021.1)
- Page 60 — Paragraphe 106, lignes 4 et 5  
Supprimer : et la rivière Amateewakea (C2005-021.2)
- Page 61 — Paragraphe 122, ligne 2  
Supprimer : et la rivière Amateewakea (C2005-021.3)
- Page 62 — Après le paragraphe 137  
Insérer : 137.1 La route habituellement empruntée à partir de Deer Bay, en direction Nord jusqu'à Maskinonge Island, puis en direction Ouest jusqu'à Cross Lake, est jalonnée par des bouées entretenues à titre privé. (C2005-021.4)

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**TERRE-NEUVE**

111.94	Garnish - Bouée lumineuse extérieure VFG1	47 14 13 55 21 28	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VFG1".	À longueur d'année.	Carte:4832 Éd.06/05
111.95	Garnish - Bouée lumineuse intérieure VFG3	47 14 10.4 55 21 28.9	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VFG3".	À longueur d'année.	Carte:4832 Éd.06/05(N05-003)
112.12	Garnish - Bouée lumineuse intérieure VFG5	47 14 08.6 55 21 29.3	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VFG5".	Entretien par l'autorité portuaire de Garnish. À longueur d'année.	Carte:4832 Éd.06/05(N02-115)
144.3	The Douglas – Bouée lumineuse Cardinal Est QV	47 35 54.6 57 37 39.9	Q(3) W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "QV".	À longueur d'année.	Carte:4825 Éd.06/05(N05-018)
145.5	West Point - Bouée à cloche lumineuse QN2							Rayer du Livre.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-012)
145.82	Cox Rock - Bouée lumineuse QE3	47 37 53.4 58 25 50.4	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "QE3".	À longueur d'année.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-015)
145.86	Naked Man - Bouée lumineuse cardinale Nord QEN	47 38 42.6 58 22 37	Q W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "QEN".	À longueur d'année.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-014)
145.88	South East Shoal - Bouée lumineuse cardinale Est QES	47 37 58.5 58 20 44.8	Q(3) W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "QES".	À longueur d'année.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-013)
145.95	Halibuts - Bouée lumineuse cardinale Sud QEH	47 38 53.7 58 19 18.1	Q(6) +LFI W	15s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "QEH".	À longueur d'année.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-017)
146.2	Grand Bruit - Bouée lumineuse QU5	47 39 58.2 58 13 33	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "QU5".	À longueur d'année.	Carte:4824 Éd.06/05(N05-016)
148.9	Rose Blanche – Bouée à sifflet lumineuse QRB	47 35 28.1 58 41 42.8	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "QRB".	À longueur d'année.	Carte:4639 Éd.06/05(N05-025)

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
159.13	Margaree Harbour - Bouée lumineuse QM4	47 34 17.2 59 03 49.3	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "QM4".	Saisonnier.  Carte:4640 Éd.06/05
257.2	Fleur de Lys Entrance	50 06 52.9 56 07 12.9	Fl W	6s	4.0 5	Mât cylindrique. 2.4	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Saisonnier.  Carte:4821 Éd.06/05(N05-007)
279.83	The Sisters - Bouée lumineuse NL4	53 43 03.7 55 49 16.7	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "NL4".	Saisonnier.  Carte:5032 Éd.06/05
297.51	Southern Epinette Shoal - Bouée lumineuse HC1	53 29 42.1 59 56 35.5	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "HC1".	Saisonnier.  Carte:4728 Éd.06/05(N03-040)
297.52	Carter Basin - Bouée lumineuse extérieure HC2	53 30 00.5 59 53 12.9	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "HC2".	Saisonnier.  Carte:4728 Éd.06/05(N03-041)
297.53	Carter Basin - Bouée lumineuse intérieure HC4	53 29 57.6 59 52 40.4	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "HC4".	Saisonnier.  Carte:4728 Éd.06/05(N03-042)
368.4	Change Island - alignement Sud- Ouest	49 34 33.1 54 24 32.2	Oc R	6s	11.7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 5.3	À longueur d'année.
368.5		130°24' 91.1m du feu antérieur.	Oc R	6s	18.1	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 4.6	À longueur d'année.  Carte:4862 Éd.06/05(N05-010,011)
448.1	Bonavista, quai flottant	47 38 59.7 53 06 53.2	Fl G	4s	.....	Mât. 2.1	À longueur d'année.  Carte:4849 Éd.06/05(N00-371)
475	Western Bay Head	47 53 11.2 53 03 23.4	Fl W	10s	28.8 13	Tour à claire-voie, marque de jour rouge, bande horizontale blanche. 6.6	Lum. 7.5 s; obs. 2.5 s. À longueur d'année.  Carte:4850 Éd.06/05(N05-024)

**ATLANTIQUE**

61 H4138	Whitlocks Mill (É.-U.)	Rive Sud de la rivière, dans la passe. 45 09 45 67 13 39	Iso G	6s	9.8 5	Tour conique blanche.	Allumé durant la saison de navigation. À longueur d'année.  Carte:4331 Éd.06/05
-------------	---------------------------	--	-------	----	-------	-----------------------	--

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

232.1	Sissiboo - Bouée lumineuse extérieure HJ1	44 26 54.6 66 01 15.9	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "HJ1".	À longueur d'année.	Carte:4118 Éd.06/05(F03-141)
233 H3860	Weymouth Harbour							Rayer du Livre.	Carte:4118 Éd.06/05(F03-139)
671	Grassy Island – Bouée lumineuse PJ12	Au Sud de l'île. 45 19 58.3 60 58 10.7	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PJ12".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4281 Éd.06/05(G05-035)
701 H3436	<b>Balache Point – alignement</b>	Extrémité Nord de l'écluse de Canso. 45 38 57.8 61 24 59.6	Oc Y	11s	9.2	16	Tour à claire-voie, partie inférieure fermée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.1	Lum. 10 s; obs. 1 s Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
702 H3436.1		131°31' 219.4m du feu antérieur.	Oc Y	11s	13.5	16	Tour carrée, partie supérieure rouge, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 4.9	Lum. 10 s; obs. 1 s Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Carte:4306 Éd.06/05(G05-013,014,016)
778 H760	Sydney Bar	Sur un pilier, extrémité Ouest de la barre Southeast. 46 12 20.7 60 13 07.1	Fl G	5s	8.9	3	Mât à claire-voie sur le coin Nord-Est d'un bloc blanc. 2.0	Lum. 1 s; obs. 4 s À longueur d'année.	Carte:4266 Éd.06/05
900.7	Pictou Harbour – Bouée lumineuse SJ1	45 41 47.5 62 37 40	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "SJ1".	À longueur d'année.	Carte:4437 Éd.06/05(G05-010)
901	Pictou Harbour – Bouée lumineuse SJ4	Au Sud de la pointe Cole. 45 41 33 62 38 37	VQ(3) R	5s	.....	.....	Espar rouge, marquée "SJ4".	À longueur d'année.	Carte:4437 Éd.06/05(G05-011)
949	<b>Annandale – alignement</b>	Sur la pointe Banks. 46 15 32.9 62 25 19.9	Iso W	1s	9.6	15	Tour carrée blanche, bande verticale rouge. 5.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
950		Sur la pointe Juniper. 303°50' 1376m du feu antérieur.	Iso W	4s	23.2	18	Tour carrée blanche, bande verticale rouge. 20.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4421 Éd.06/05
1401.7	Ste-Thérèse de Gaspé - Bouée lumineuse ST1	48 24 46.8 64 23 25.1	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "ST1".	Saisonnier.	Carte:4921 Éd.06/05(L05-086)

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

1478.5	Île Brion - Bouée à cloche lumineuse cardinale Ouest YJ						Rayer du Livre.	Carte:4952 Éd.06/05(L05-009)
1480.5	Barre rocheuse Old Harry - Bouée lumineuse YA2	SE. du promontoire de Old Harry. 47 33 42.2 61 27 27.4	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "YA2".	Saisonnier.	Carte:4952 Éd.06/05(L05-024)
1481	Old Harry Head - Bouée lumineuse Y8	Au Sud du promontoire de Old Harry. 47 31 06.2 61 26 45.4	F R	4s	.....	Rouge, marquée "Old Harry Head Y8".	Saisonnier.	Carte:4952 Éd.06/05(L05-023)
1482	Havre de la Grande Entrée - Bouée à cloche lumineuse YC						Rayer du Livre.	Carte:4954 Éd.06/05(L05-012)
1482.55	Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse YC12	47 33 11.6 61 33 56.1	F R	4s	.....	Rouge, marquée "YC12".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	Carte:4954 Éd.06/05(L05-025)
1487	Récif Alright - Bouée lumineuse Y12	SE. du récif. 47 23 32 61 40 00	F R	4s	.....	Rouge, marquée "Y12".	Saisonnier.	Carte:4951 Éd.06/05(L05-021)
1496.3	Cap-aux-Meules - Bouée à cloche lumineuse YD						Rayer du Livre.	Carte:4956 Éd.06/05(L05-013)
1499.4	Approches de Millerand - Bouée lumineuse YP						Rayer du Livre.	Carte:4951 Éd.06/05(L05-014)
1501	Havre-Aubert - Bouée lumineuse YK1	47 16 50.4 61 46 40.2	F G	4s	.....	Verte, marquée "YK1".	Saisonnier.	Carte:4951 Éd.06/05(L05-032)
1502	Cap Gridley - Bouée lumineuse YK2						Rayer du Livre.	Carte:4957 Éd.06/05(L05-019)
1502.2	Cap Gridley - Bouée lumineuse YK5	Cap Gridley. 47 14 15.3 61 49 27.1	Q G	1s	.....	Verte, marquée "YK5".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:4957 Éd.06/05(L05-030)

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

1504	Havre-Aubert - Bouée lumineuse YK22	47 13 57.5 61 49 50.1	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "YK22".	Aide privée. Saisonnier.	<b>Carte:4957</b> <b>Éd.06/05(L05-028)</b>
1506.5 H910	Havre-Aubert - Feu à secteurs	À l'extrémité du quai. 47 14 08.4 61 50 02.7	Iso R W G	.....	4.3	5	Tour carrée blanche. 3.1	Rouge de 305° à 322°50'; blanc de 322°50' à 325°50'; vert de 325°50' à 007° par le N. Le secteur blanc indique la route à suivre. Fonctionne de nuit seulement. Aide privée. Saisonnier.	<b>Carte:4957</b> <b>Éd.06/05(L05-049)</b>
1512	La Perle - Bouée lumineuse Y16	Abords du côté Sud du récif. 47 19 28.2 61 34 18.4	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "Y16".	Saisonnier.	<b>Carte:4951</b> <b>Éd.06/05(L05-022)</b>
2272.31	Cantic	Extrémité du quai. 45 01 28 73 20 57	Iso R	2s	6.9	2	Tour carrée blanche sur le toit de l'édifice des douanes. 4.0	Fonctionne de nuit seulement. Entretenu par l'Agence des Services Frontaliers du Canada Saisonnier.	<b>Carte:1351</b> <b>Éd.06/05(L05-085)</b>

**EAUX INTÉRIEURES**

1	Bouée lumineuse V29	45 24 08.9 73 38 22.8	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "V29".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:1409</b> <b>Éd.06/05</b>
2	Bouée lumineuse V32	45 24 16.4 73 38 44.3	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "V32".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:1409</b> <b>Éd.06/05</b>
3	Bouée lumineuse V33	45 24 20.5 73 39 03	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "V33".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:1409</b> <b>Éd.06/05</b>
9	Bouée lumineuse A7	45 24 15.2 73 44 30.4	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "A7".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:1410</b> <b>Éd.06/05</b>
10	Bouée lumineuse A8	45 24 21.2 73 44 31.1	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A8".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	<b>Carte:1410</b> <b>Éd.06/05</b>

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

11	Bouée lumineuse A9	45 24 13.2 73 45 21.2	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "A9". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
12	Bouée lumineuse A10	45 24 19.1 73 45 22.4	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A10". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
13	Bouée lumineuse A13	45 24 10.7 73 46 22.1	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "A13". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
15	Bouée lumineuse A17	45 24 04.7 73 46 48.2	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "A17". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
16	Bouée lumineuse A18	45 24 15.3 73 46 55.3	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "A18". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
17	Bouée lumineuse A21	45 23 54.8 73 47 10.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "A21". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05(L05-070)</b>
24	Bouée lumineuse A38	45 21 37.2 73 50 29.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "A38". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
25	Bouée lumineuse A39	45 21 22.1 73 50 36.5	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "A39". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
26	Bouée lumineuse A40	45 21 25.4 73 50 51.5	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "A40". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
30	Bouée lumineuse A52	45 20 35.8 73 53 01.2	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A52". <i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1410 Éd.06/05</b>
550.77	Bouée lumineuse WC37	43 03 40 79 12 42.3	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "WC37". <i>Saisonnier.</i>	<b>Carte:2042 Éd.06/05(D05-013)</b>

**PARTIE 5 – Édition 06/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

906	<b>Red Rock</b>	À l'entrée du chenal principal conduisant à Parry Sound. 45 21 36 80 24 29	Fl W	7s 20.1	17	Tour cylindrique rouge et blanche. 13.0	Lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. Saisonnier.  Carte:2225 Éd.06/05(D05-031)
1612.3	<i>Wicked Point - Bouée lumineuse CL3</i>	<i>Au Sud de la pointe Long.</i> 52 48 30 98 48 15	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "CL3".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:6241 Éd.06/05(D05-015)
1612.5	<i>Gull Bay - Bouée lumineuse CL5</i>	<i>Au Sud de la pointe Long.</i> 52 53 45 98 52 40	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "CL5".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6241 Éd.06/05(D05-016)
1625.5	<i>Weasel Island Reef - Bouée lumineuse K4</i>	<i>SE. de l'île.</i> 51 40 40 99 42 41	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "K4".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6271 Éd.06/05(D05-014)
1626	<i>Mapes Reef - Bouée lumineuse KD3</i>	51 40 31 99 52 43	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "KD3".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6271 Éd.06/05(D05-013)
1635.5	<i>Five Mile Reef - Bouée lumineuse KA2</i>	<i>SE. de la baie Duck.</i> 52 07 30 100 04 00	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "KA2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-004)
1635.8	<i>Barrel Reef - Bouée lumineuse KC2</i>	52 13 18 100 04 40	<i>F R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "KC2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-002)
1636	<i>Half Moon Island - Bouée lumineuse K11</i>	<i>SW. de l'île.</i> 52 23 10 100 01 49	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "K11".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-003)
1638.3	<i>Papoose Channel - Bouée lumineuse K29</i>	52 26 12 100 00 42	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "K29".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-007)
1639.5	<i>Papoose Channel - Bouée lumineuse K35</i>	52 27 31 99 59 48	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "K35".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-008)
1639.9	<i>Papoose Channel - Bouée lumineuse K43</i>	52 29 22.9 99 58 34	<i>F G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "K43".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:6272 Éd.06/05(D05-009)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:  
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)